**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 23 (1969)

**Heft:** 3: Das Krankenhaus : Station und Instrument der sozialen Krankenfürsorge = L'hôpital en qualité de station et d'instrument de l'assistance médicale publique = The hospital as an instrument of the public service

**Werbung**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

ARFA



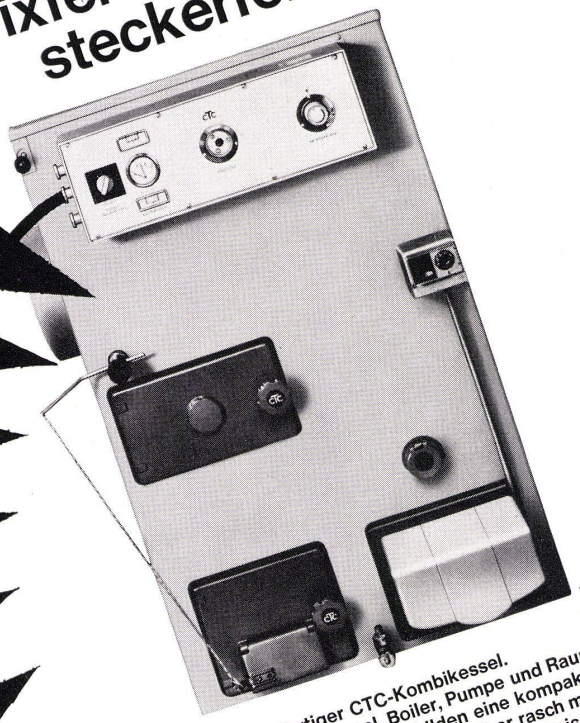
Die Aufweitung eines Stahlrohres unter einem konischen Dorn ist ein zuverlässiger Gradmesser für die Qualität seiner Schweissnaht. ARFA Stahlrohre haben Aufweitkoeffizienten von weit über 30%. Wird die Probe bis zum Bruch geführt, reisst das Rohr regelmässig ausserhalb der Schweissnaht. Dies ist ein Beweis für die Sicherheit, die Ihnen ein ARFA Rohr bietet.

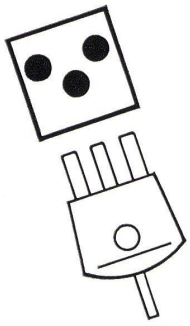
ARFA Röhrenwerke AG
Basel 2 Tel. 061/355555

F + D Gyssler

# CTC

## Fixfertig steckerfertig





Steckerfertiger CTC-Kombikessel.
Das heisst: Kessel, Boiler, Pumpe und Raumtemperatur-Regelung bilden eine kompakte, formschöne Einheit. Darum ist er rasch montiert, rasch betriebsbereit und sehr preisgünstig (nur geringe Installationskosten).
Die weiteren CTC-Vorzüge sind weltbekannt:

- Geniale Doppelbrandkonstruktion (getrennte Feuerstellen für Oel und feste Brennstoffe)
- Raumsparende Bauweise (Plazierung in einer Ecke möglich, Bedienung nur von vorn)
- Warmwasser, soviel Sie brauchen
- Service, wie er im Buche steht

Vor allem aber sind CTC-Kombikessel zuverlässig und betriebssicher. Darum können wir bei Oel- und Koksfeuerung 10 Jahre Garantie auf Korrosionsschäden durch Rauchgase geben. Und das erklärt den beispiellosen Aufschwung, den CTC in den letzten Jahren genommen hat.

CTC Wärmespeicher AG Röntgenstrasse 22
8021 Zürich Telefon 051 / 42 85 40

# OWA-Mineralfaserplatten sind bakterientötend und deshalb im Spitalbau von großer Bedeutung



Zudem:

- schallschluckend
- dekorative Raumgestaltung
- verschiedene Lüftungsmöglichkeiten
- rasche, saubere Montage
- keine Malerarbeiten
- 7 kg Gewicht per m²
- Feuerbeständig nach DIN Ausg. 65
- Diverse Plattenmaße nach Planunterlagen

**Wer prüft und vergleicht wählt OWA-MF**

Wir sind in der ganzen Schweiz durch Fachfirmen vertreten. Wenden Sie sich in allen technischen Fragen an unseren Informationsdienst. Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

Lieferung und Montage durch:

eurton ag Akustikplatten

4000 Basel 28 Lehenmattstrasse 178 Telephon 061 425483
3072 Bern Biderstrasse 52 Telephon 031 51 15 18

# Volltreffer: Neue Druck-reduzier-Ventile

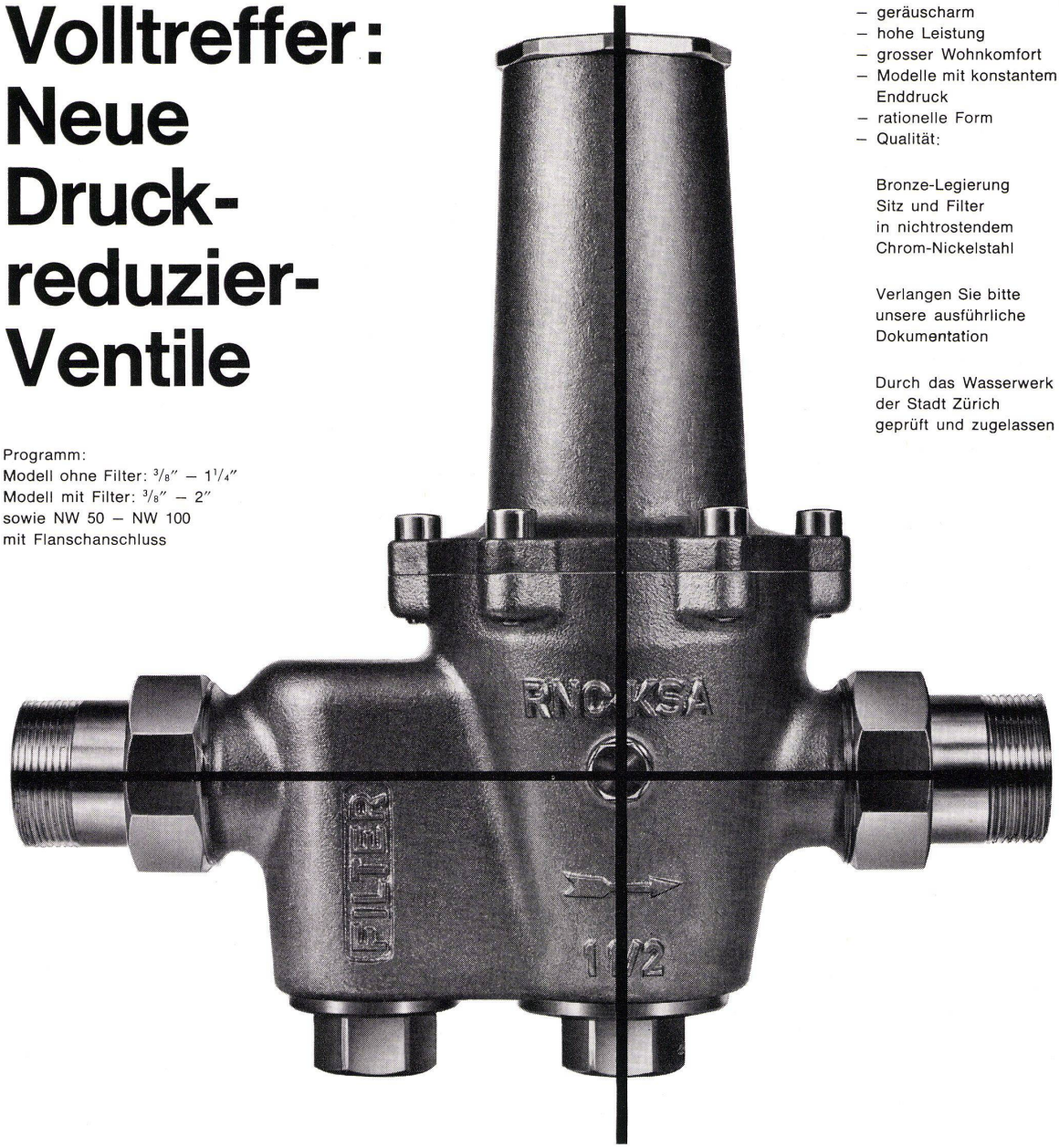
- geräuscharm
- hohe Leistung
- grosser Wohnkomfort
- Modelle mit konstantem Enddruck
- rationelle Form
- Qualität:

  Bronze-Legierung
  Sitz und Filter
  in nichtrostendem
  Chrom-Nickelstahl

Verlangen Sie bitte
unsere ausführliche
Dokumentation

Durch das Wasserwerk
der Stadt Zürich
geprüft und zugelassen

Programm:
Modell ohne Filter: $^3/_8''$ – $1^1/_4''$
Modell mit Filter: $^3/_8''$ – $2''$
sowie NW 50 – NW 100
mit Flanschanschluss




# Gemeinschafts-Nussbaum

**R. Nussbaum & Co. AG**
Metallgiesserei und
Armaturenfabrik

RN CO

**4600 Olten 1**
Martin-Disteli-Strasse 26
Telefon ⌕ 062 21 33 33

**8045 Zürich**
Eichstrasse 23
Telefon 051 35 33 93

**4000 Basel**
Hammerstrasse 174
Telefon 061 32 96 06

**1000 Lausanne**
12, chemin des Avelines
Telefon 021 25 61 47

# Produktion Kugler

**Kugler**
Metallgiesserei und
Armaturenfabrik SA

K SA

**1211 Genf 8**
La Jonction
Telefon 022 24 72 35

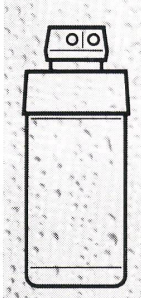
**8031 Zürich**
Josefstrasse 129
Telefon 051 44 51 11

Leitungswasser hat eine unerfreuliche Eigenschaft: es ist hart. Die Folgen sind kostspielig und nicht zu übersehen: Kesselstein im Leitungssystem und in den Warmwasserapparaten, graue Rückstände auf Geschirr und Gläsern, Textilien, die nach einigen Wäschen ihren weichen Griff verlieren.

Das beste Mittel dagegen: Ein Lindsay-Wasserenthärter. Ein Spezialgerät, das einfach zu installieren ist und vollautomatisch arbeitet.

# Lindsay macht Leitungswasser weich wie Regen

Die Wirkung ist gross. Es ist ein ganz neuer Komfort, Wasser zu haben, das keine Ablagerungen und Spuren mehr hinterlässt, das die Wäsche schont, Waschmittel spart; Wasser, das die Körperpflege so viel angenehmer macht.






Lindsay ist einer der bekanntesten Hersteller von Wasserenthärtern für Haushalt und Industrie. Und da wir wissen, dass die fachkundige Beratung und der gute Service ebenso wertvoll sind wie die Qualität dieses Gerätes, haben wir unsere Spezialisten, die sich darauf verstehen. Wir informieren Sie gerne.

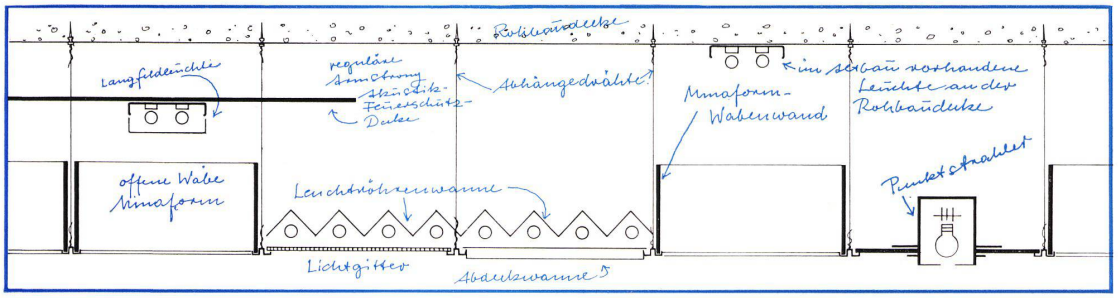
## Sanitär-Kuhn AG

Generalvertretung für die deutsche Schweiz
8952 Schlieren, Münchwiesen 3, Telefon 051 98 23 11
4000 Basel, Missionsstrasse 37, Telefon 061 43 66 70

Kuhn

LINDSAY

*[Alles nach Schema F = Fielseitig.]*




*Einige Möglichkeiten der Beleuchtung durch das neue Deckensystem Minaform 625®.*

# In Ihrem nächsten Prachtnutzraum sollten Sie die Decke vielleicht hochkant stellen.

WENIGSTENS stückweise.

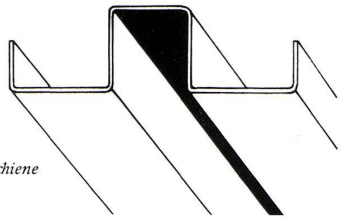
In Warenhäusern verlangt die Bauvorschrift, daß tiefhängende Unterdecken praktisch nur aus Löchern bestehen. Die Akustikplatten müssen also in der Tat stehend angeordnet werden.

Stahlträger unter einer Rohbaudecke können Sie elegant aber auch feuerschützend verkleiden, ohne sonst viel an Bauhöhe zu verlieren.

In Großraumbüros, Bibliotheken, Flughafenhallen will man oft gern durch eine tiefergezogene Deckenpartie eine Ecke oder eine Insel markieren.

Schächte für Beleuchtung oder Belüftung können Wände aus den gleichen feuerfesten Platten erhalten, wie die Decke selbst.

Das alles ist durch das System Armstrong-Minaform 625® quasi im Handumdrehen zu machen.



*Minaform-Schiene*

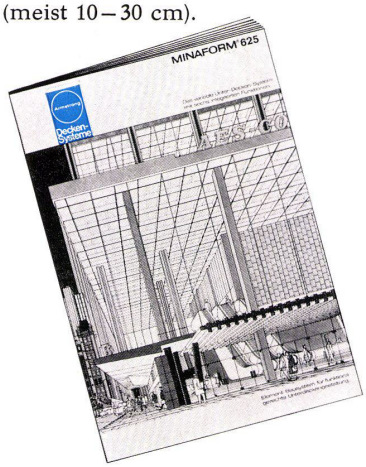
**Durch diese Neuerung kann alles weitgehend beim alten bleiben.**

Minaform 625 ist ein ausgeklügeltes aber denkbar einfaches System, um unsere altbewährten, feuerbeständigen, schalldämmenden, schallschluckenden, wärmedämmenden, blendfrei lichtwiderspiegelnden, vorgestrichenen und doch leichten Mineralfaserplatten der Marke Armstrong-Minaboard® nach Wunsch hochkant einbauen zu können.

Die oben abgebildete Metallschiene wird abgehängt und dient zur Befestigung der Platten, sei es als Waben- oder Lichtdecke, sei es als Gestaltungsteil einer normalen Akustikdecke.

Dazu sind auch die Platten genormt: Die geheimnisvolle Zusatzzahl 625 fiel uns nicht als Reklameschlager ein, sondern deutet darauf hin, daß die Standardmaße (muß aber nicht sein) 62,5 x 125 cm (mal 16 mm Dicke) betragen. Es lassen sich auch Wabeneinheiten 62,5 oder 125 cm im Quadrat bauen.

Die Wandhöhe der Wabe kann beliebig sein (meist 10–30 cm).



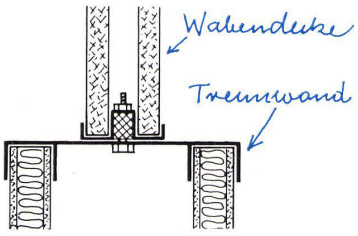

*12 Seiten A4, Beschreibung und Anregungen mit vielen Abbildungen*

**Hoffentlich fallen Ihnen mehr Fragen ein, als wir in einer Anzeige beantworten können.**

Denn dann werden Sie sich wahrscheinlich diese fast noch drucknasse Broschüre über Minaform 625 kommen lassen, die den eigentlichen Anlaß für unsere heutige Unterredung bildet.

Die Broschüre sagt Ihnen nämlich soviel, daß Sie Ihrer Phantasie freien Lauf lassen können. Der Begriff der hochkantigen Decke allein ist apart, aber erst die leichten Ausführungsmöglichkeiten beflügeln den Architekten.

Dabei ist es eigentlich einerlei, ob Sie tabula rasa auf dem Reißbrett haben, oder ob Sie aus einem alten Nutzraum einen nicht wiederzuerkennenden Prachtnutzraum machen wollen.




*Schema Trennwandbefestigung*

Sie können z. B. Pfeiler einpassen. Sie können (wie Figura zeigt) Trennwände überall nach Maßgabe des Rasters einsetzen; können die Wabe oben oder unten oder gar nicht abschließen.

Mit einer offenen Wabenzelle können Sie alte Deckenleuchten noch verwenden, die sonst vielleicht etwas bieder aussähen. Sie können ...

Aber das wissen Sie alles für Ihre Zwecke viel besser als wir, wenn Sie einmal die Broschüre in Händen haben.

Armstrong
Decken-Systeme

**Utzinger u. Hüni AG**
8952 Schlieren/ZH · Wiesenstr. 18B

**Utzinger u. Hüni AG · 8952 Schlieren/ZH · Wiesenstraße 18B**

Ihre Andeutungen haben mich doch neugierig gemacht. Schicken Sie bitte kostenlos und bald Ihre neue Druckschrift über das System Minaform 625. Danke.

Name _____

Anschrift _____

_____ Tel. _____

BZ 5

# Metallfassaden für Geschäftshäuser
# Geilinger + Co. Metallbau 8401 Winterthur
# Telefon 052 22 28 21

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur
Architekt ETH/SIA Dr. Roland Rohn Zürich
Vorgehängte Glas-Metallfassade in isolierter Profilkonstruktion System Alsec (Alusuisse)
Äussere Brüstungen aus sekurisiertem Glas
Alle Fensterfelder mit Reinigungsflügeln
Verbundverglasung

GC




GC 6901

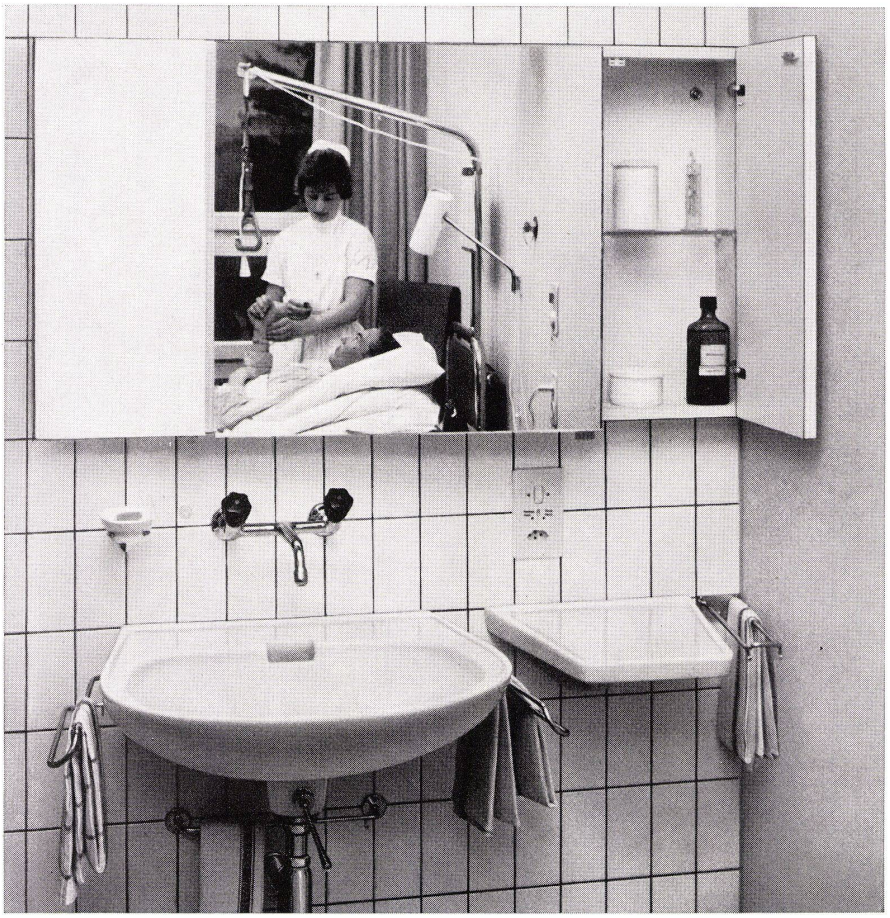
# Carina Waschtischsystem ideal im modernen Spital

Die pat. SOLSANA-Ab- und Überlaufkonstruktion ermöglicht hygienisch einwandfreie Bedingungen am Waschtisch.

Das separate CARINA-Tablar erweitert die Abstellfläche und stellt eine praktische und ökonomische Lösung dar.

Den Bedürfnissen angepasster «form 2000» Kristallspiegelschrank, Handtuch- und Seifenhalter sowie PRONTO Siphon sind weitere für das Spital entwickelte Spezialitäten von

Sabez Sanitär-Bedarf AG, Spezialisten für Küchenbau und Sanitärbedarf
Büro und Ausstellung: Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich, Telefon 051 47 35 10



Sabez

# Griesser geht mit der modernen Architektur



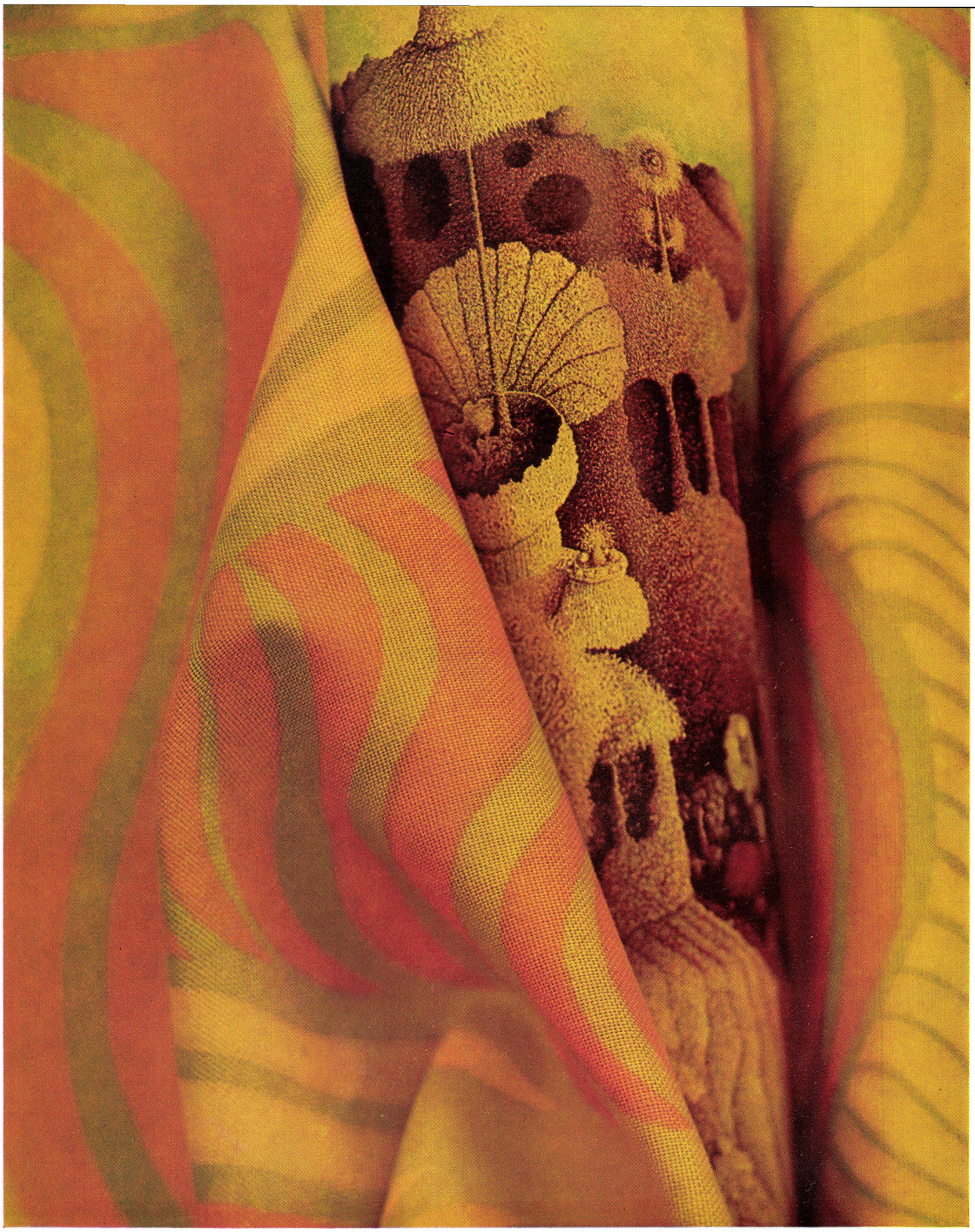
GRIESSER

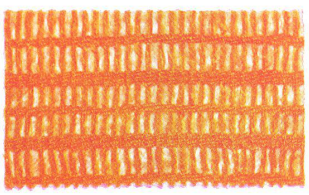
GRIESSER AG,
8355 AADORF

FILIALEN IN:
BASEL, BERN, GENF,
LA CHAUX-DE-FONDS,
LAUSANNE, LUGANO,
LUZERN, OBERWIL/BL,
ST. GALLEN,
VENTHONE/VS,
ZÜRICH

Solomatic® Roll-Lamellenstoren entsprechen höchsten Anforderungen und eignen sich deshalb besonders für Hochhäuser. Ihre solide Konstruktion hält dem erhöhten Winddruck stand und auch grosse Storen sind noch leicht zu bedienen. Widerstandsfähig und geräuscharm bei Wind und Wetter – durch einen Griff licht- und wärmeregulierend bei Sonneneinstrahlung – bilden sie den idealen Fensterverschluss für moderne Bauten. Denn Griesser geht mit der Zeit.

Büro-Hochhaus Sulzer, Winterthur, 1408 Roll-Lamellenstoren Solomatic





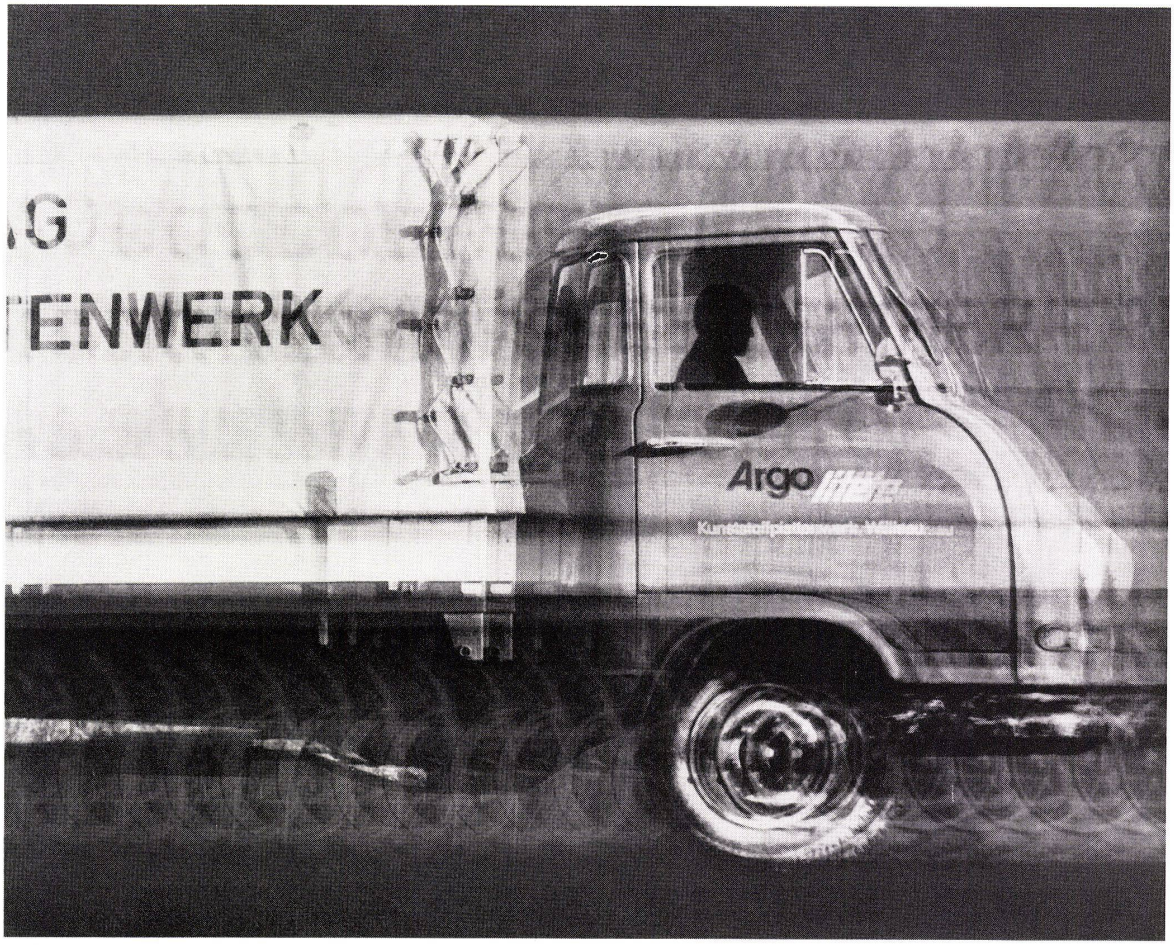
neu
*Terlenka*®
dekorationsstoffe
offene gewebe.
individueller
akzent für
anspruchsvolle.

exclusives design
aus einem land,
das keine barrieren aufbaut –
aus einem land,
das offen ist –
für den wind, für menschen
und ideen.

international kendix –
exclusives design
für länder,
die keine barrieren aufbauen –
die offen sind für die gedanken
und ideen unserer zeit.

international kendix textiles
dekorationsstoffe

international kendix textiles, eindhoven/holland – auch in aachen, brüssel, walchwil (schweiz)

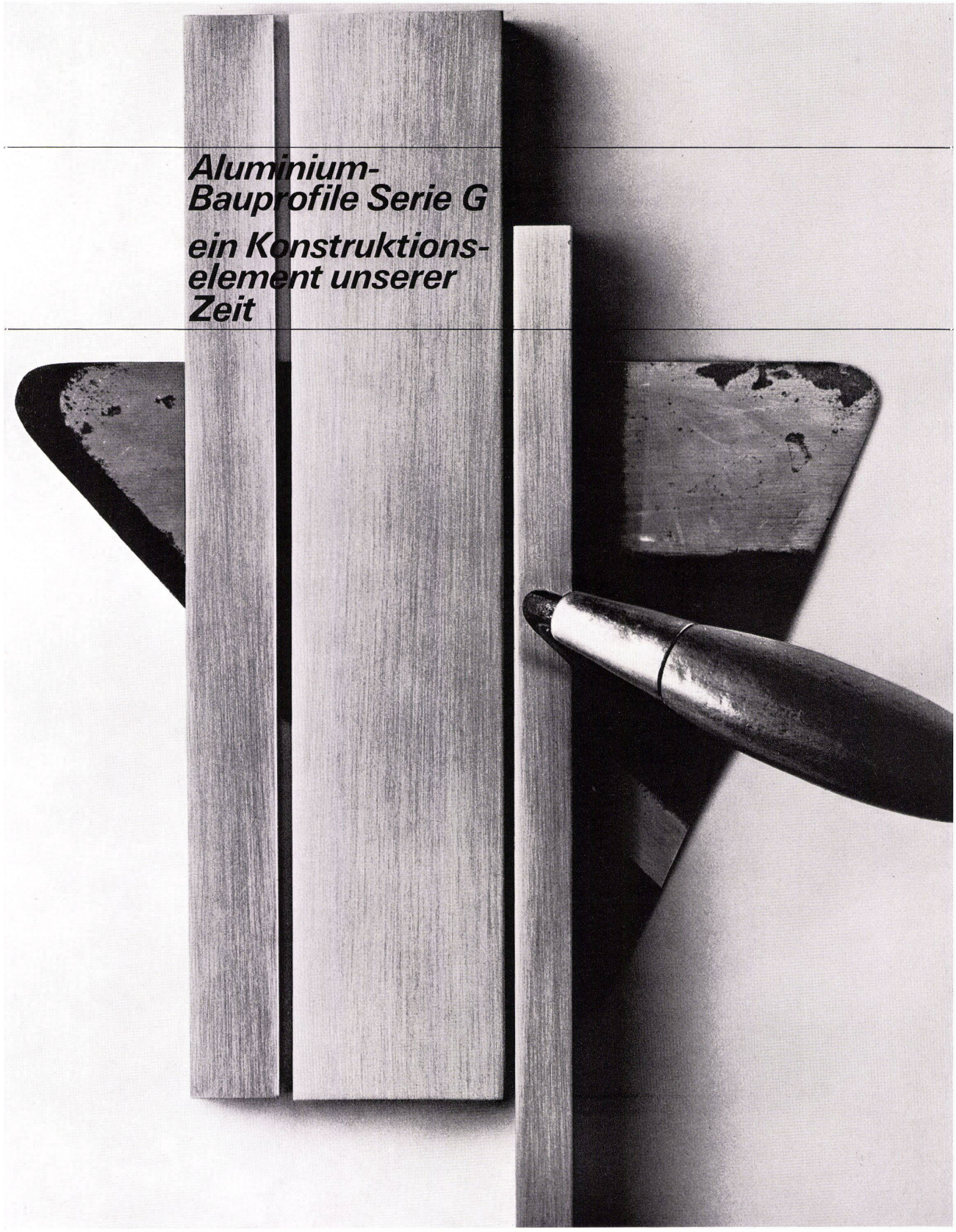



# Viele behaupten, ihr Service sei vollkommen

Unzählige beteuern, ihr Kundendienst sei unschlagbar. Bis einmal wirkliche Schwierigkeiten auftauchen. Und dann?
Wir sind gewissenhafte Pedanten, wenn es um die sorgfältige Herstellung unserer ARGOLITE-Kunststoffplatten geht.
Warum sollten wir sorglose Behaupter werden, wenn es um unseren ARGOLITE-Service und Kundendienst geht?
Und deshalb sagen wir nur, was wir verantworten können:
Unser Service ist zuverlässig.
Unser Kundendienst ist durchdacht und vielseitig. Und:
wir haben als Sonderleistung ARGOLITE-Fachberater,
die bei auftauchenden Schwierigkeiten auf Abruf bei Ihnen erscheinen und helfen.
So. Diese Behauptung wird die Wirklichkeit nie Lügen strafen.
ARGOLITE, die Kunststoffplatten-Fabrik, der es
beim Kundendienst um den Kunden geht.

ARGOLITE AG **Argolite** Kunststoffplattenwerk 6130 Willisau Telephon 045 61912

Verlangen Sie die Gratis-Musterkollektion.




Für moderne Fassaden, Fenster, Schaufenster, Eingangspartien: Glissa-Leichtmetallprofile der Serie G – ein vielseitig kombinierbares Konstruktionssystem.
Unsere Spezialisten werden Sie gerne beraten

**Glissa AG**

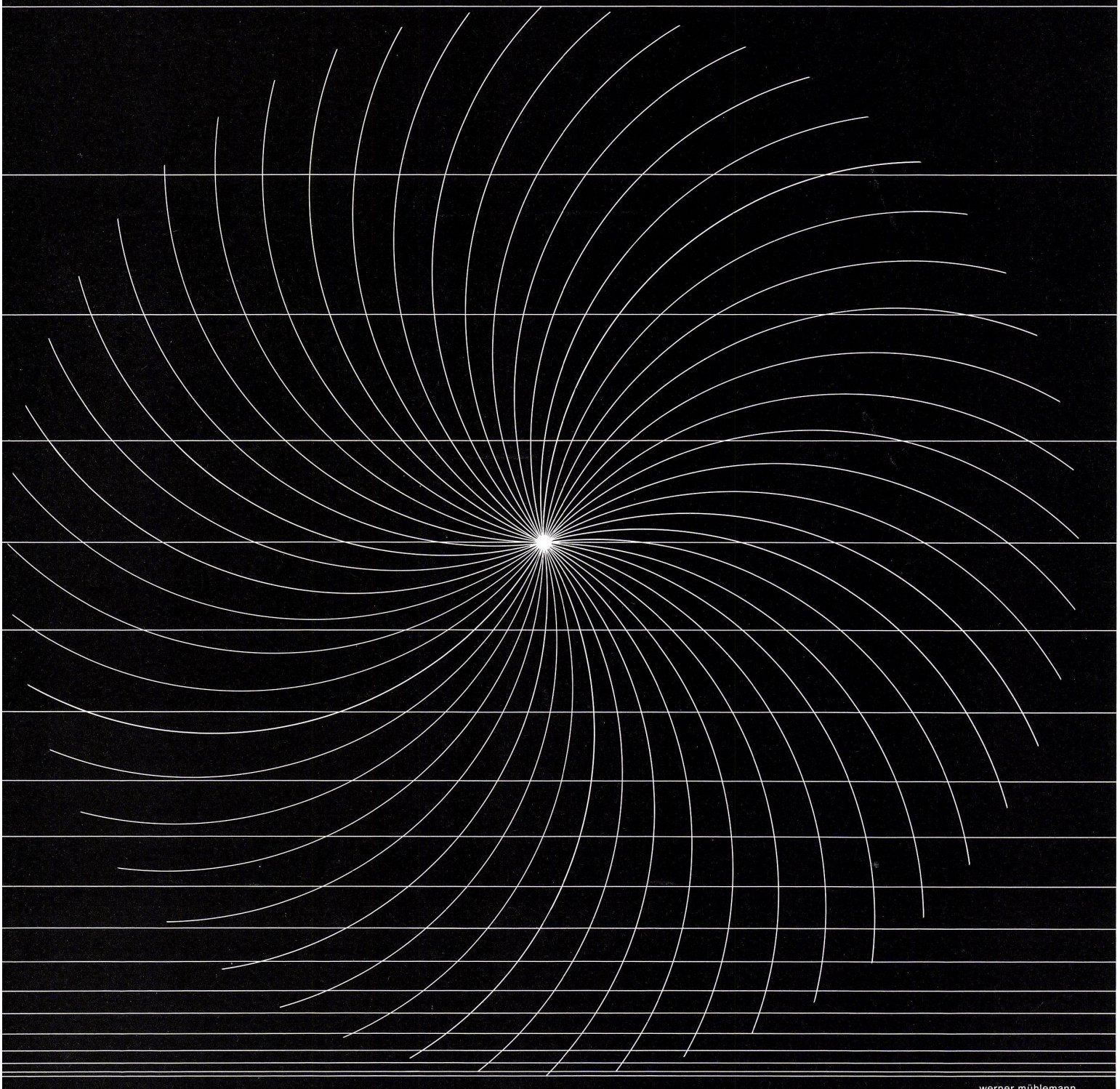
8200 Schaffhausen
Telefon 053 5 92 31
Telex 76347

Glissa

# mehr Leistung und Wohlbefinden durch Sifrag Klimaanlagen

Sifrag Luft- und Klimatechnik
Frei AG
Bern 031 56 25 25
Zürich 051 25 15 51
Basel 061 43 92 60
Lausanne 021 23 74 08

SIFRAG



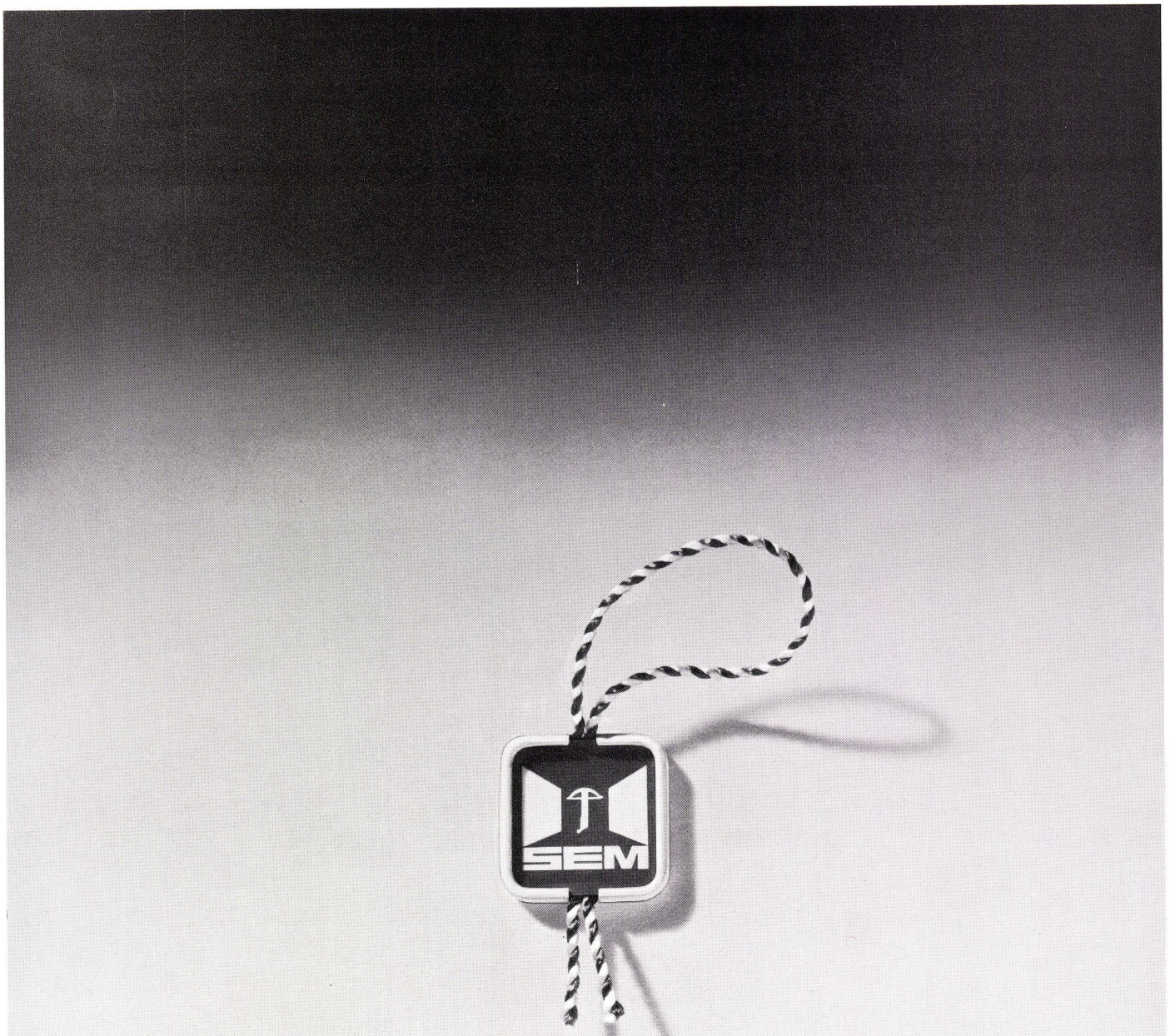
werner mühlemann

Information gibt den Anstoß zur Verarbeitung und Erstellung weiterer Information. Information ist logisches und rechnerisches Vermögen. Sie ist das Mittel zur Vorausschätzung der Produktion und des Absatzes, oder der durchschnittlichen Körpergröße der Einwohner von Wien im Jahre 1999, zur Bestimmung der Statik einer Brücke oder der Stromlinie eines Rennwagens. Information ist ein magnetischer Impuls, der von einer einfachen Karte her einen Computer steuert. Information ist ein elektronischer Impuls, der durch die Stromkreise eines Computers blitzt - des Kleincomputers, der als erster für Ihren Schreibtisch geschaffen wurde - von Olivetti.

# Information durch Olivetti



*Programma 101, der erste Tischcomputer der Welt mit Programm-Aufzeichnung auf Magnetkarten — P 203, der Bürocomputer für Analysen und Vorausberechnungen im kaufmännischen, technischen und wissenschaftlichen Bereich*




# Warum kaufen Sie nur Ihre Uhr mit Garantie- und nicht auch Ihre Möbel?

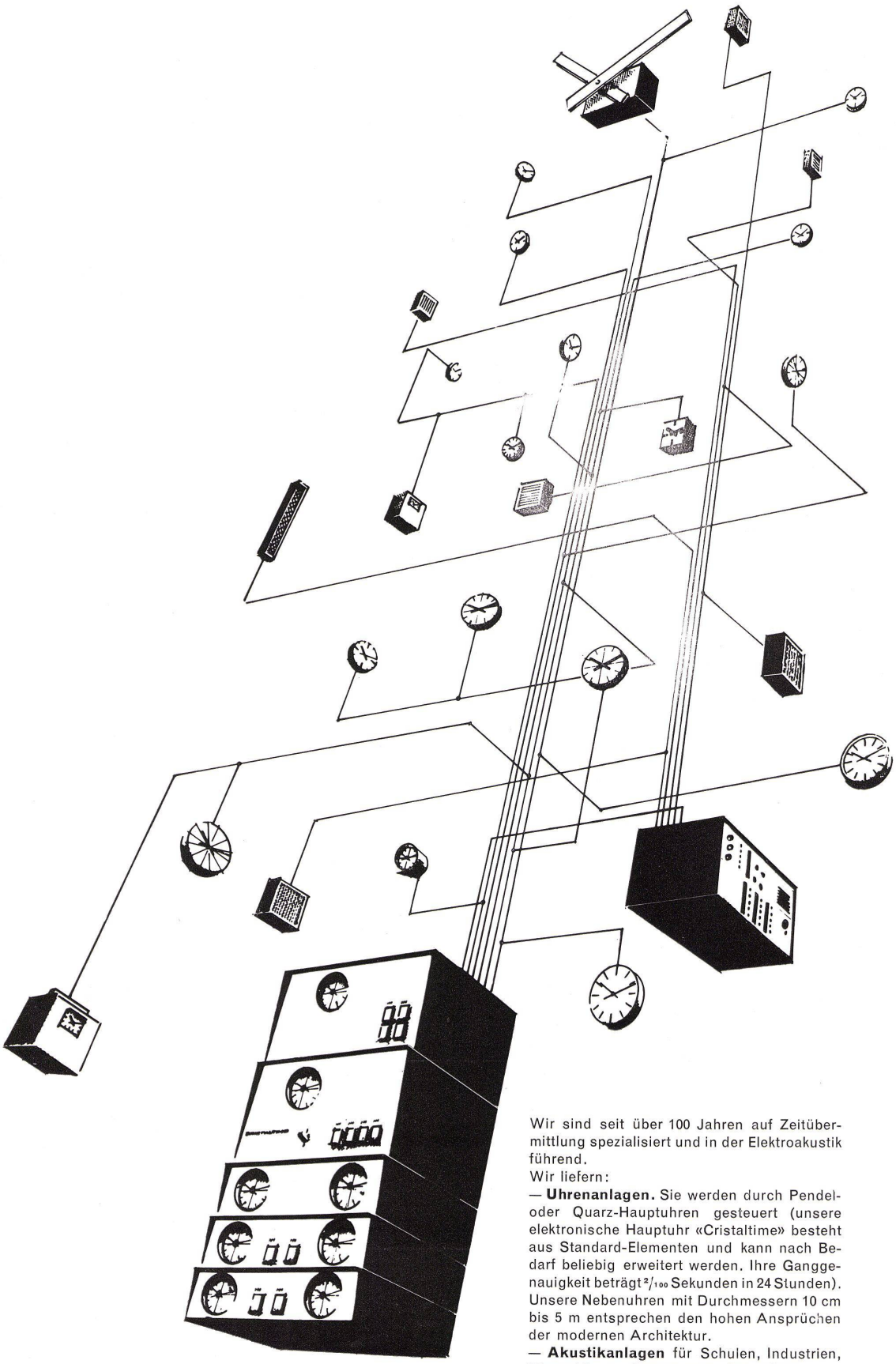
Nur deshalb natürlich, weil es das bis anhin gar nicht gab! Ab heute aber können Sie gute Schweizer Möbel mit 3-jähriger Qualitäts-Garantie kaufen, genau wie Ihre gute Schweizer Uhr!

Wer garantiert denn das ?

Mit dem abgebildeten Signet erklärt Ihnen der Schweizerische Engros-Möbelfabrikantenverband (SEM) verbindlich: Dieses Möbelstück ist ein Schweizer Fabrikat aus bestem Material, fachgerecht verarbeitet, in funktionell richtiger Form. Sein Hersteller garantiert 3 Jahre für Qualität und Service.

Schein kann trügen, jedoch das SEM-Signet sagt Ihnen auf einen Blick: Das Möbelstück Ihrer Wahl ist nicht nur schön, sondern es ist auch gut. Sie erhalten damit eine Garantie für Güte.
Somit kein Grund mehr, nur Ihre Uhr mit Garantie zu kaufen; hingegen viele Gründe mehr, auch Möbel NUR mit Garantie zu kaufen! Sie finden sie, mit dem SEM-Signet, im MÖBEL-FACHGESCHÄFT!

xxx



Wir sind seit über 100 Jahren auf Zeitübermittlung spezialisiert und in der Elektroakustik führend.
Wir liefern:
— **Uhrenanlagen.** Sie werden durch Pendel- oder Quarz-Hauptuhren gesteuert (unsere elektronische Hauptuhr «Cristaltime» besteht aus Standard-Elementen und kann nach Bedarf beliebig erweitert werden. Ihre Ganggenauigkeit beträgt $^{2}/_{100}$ Sekunden in 24 Stunden). Unsere Nebenuhren mit Durchmessern 10 cm bis 5 m entsprechen den hohen Ansprüchen der modernen Architektur.
— **Akustikanlagen** für Schulen, Industrien, Warenhäuser, Restaurants, Sportplätze usw.

FAVAG

Rufen Sie gleich jetzt die Nummer 038 56601 an. Unsere technischen Berater sind Ihnen gerne behilflich.
Favag SA, 2000 Neuchâtel

# Wie wirtschaftlich Ihre Heizung und Warmwasserbereitung sein kann, merken Sie erst, wenn Sie einen Hoval-Kessel haben

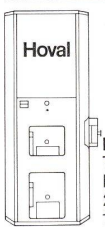
Es gibt kaum einen anderen Heizkessel, der bei so vorteilhaften Anschaffungskosten so wirtschaftlich im Betrieb ist, wie der Hoval-Kessel. Mit einem Minimum an Brennstoff sorgt er in Ihrem Haus für sympathische Wärme und liefert Ihnen zudem praktisch unbeschränkt Warmwasser. Jahrein, jahraus.

Zuverlässig und betriebssicher, ob Sie Oel oder Gas verwenden.

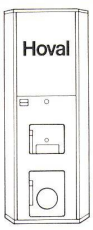
Und jeder Hoval-Kessel bietet Ihnen ferner eine interessante Möglichkeit für die Verfeuerung von festen Brennstoffen. Hoval-Kessel sind so gebaut, dass sie Ihnen bei aller Sparsamkeit ein Leben lang Komfort bieten. Und hinter jedem Hoval-Kessel steht die Hoval-Garantie und der Hoval-Kundendienst. Hoval-Kessel gibt es für Ein- und Mehrfamilienhäuser, für Siedlungen, Hotels und Schulen oder zur Modernisierung bestehender Häuser. Wäre der Hoval-Kessel nicht auch für Sie der richtige Heizkessel?

Hoval Herzog AG,
Feldmeilen
Telefon 051 731282
Basel Bern Lausanne
Lugano

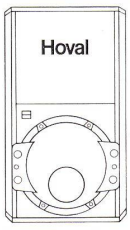
Verkauf und Service auch in Deutschland (Krupp-Kessel) Oesterreich, Benelux, England, Frankreich, Italien




Hoval-Kessel
Typ TKU
Doppelbrand
20000 bis
130000 kcal/h



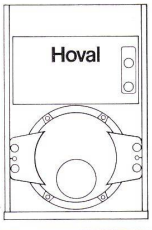

Hoval-Kessel
Typ TKM
Umstellbrand
20000 bis
65000 kcal/h




Hoval-Kessel
Typ TKO-R
Hochleistungs-
kessel
65000 bis
200000 kcal/h



Hoval-Kessel
Typ TG
Gaskessel
14000 bis
30000 kcal/h




Hoval-Kessel
Typ TKD-R
Hochleistungs-
kessel
225000 bis
6 Mio kcal/h

# Hoval

Hoval-Kessel – der Begriff für Heizung und Warmwasser

W&I

# Setzen Sie auf den Barwick-Renner Tiros!



Tiros hält in den USA seit zwei Jahren die Spitze. Er distanziert seine Verfolger weiterhin. Dieser Favorit ist im Begriff, auch die europäischen Hürden mit Elan zu nehmen und für ein flüssiges Rennen zu sorgen. Tiros ist ein echter Du Pont 501-Vollblüter. Ein guter Tip für Sie: Tiros hat die besten Chancen, auch Ihr Spitzenpferd zu werden. Und die hohe «Gewinnquote» macht ihn besonders interessant.

Tiros ist aus 100% Du Pont-Endlosnylon hergestellt. Der Flor präsentiert sich in einem Hoch-/Tiefschlingenrelief. Die reiche Farbreihe in melierten und Unifarben macht Tiros zu einem Teppich, der in jeden Raum und zu jedem Interieur passt. Und wenn Sie seinen Preis nennen, dann brauchen Sie das Interesse für Tiros nicht mehr zu wecken.

**Tiros gewinnt auch für Sie das Rennen!**

DU PONT 501 N

THIS LABEL HAS BEEN ADOPTED BY DU PONT TO DENOTE CARPETS APPROVED FOR CONSTRUCTION WITH 100% DU PONT NYLON PILE

**Direktion und Verkaufsleitung Europa:**
E. T. BARWICK MILLS AG
Obergrundstrasse 98, CH 6000 Luzern
Telefon: 041 – 42 11 42/3 Telex: 78 182
**Niederlassung Deutschland:**
E. T. BARWICK MILLS GmbH
Wilhelm-Leuschner-Str. 34, D 6 Frankfurt am Main
Telefon: 25 35 39/25 36 45 Telex: 4 – 12 921 d
**Fabrikation in der EWG:**
E. T. BARWICK MILLS Nederland N.V.
Oss/Holland
**Fabrikation in der EFTA:**
E. T. BARWICK MILLS LTD
Bolton/Lancs

Barwick



**Ein Spiegelbild harmonischer Gestaltung ...**

die neue Zweistückanlage SUPREMA.
Eine ausgereifte und formschöne Anlage mit ausgezeichneter Spülwirkung.
Harmonisch in der Form, geräuscharm, funktionssicher —
eine Klosettanlage für den modernen Toilettenraum.
SUPREMA ist lieferbar in weiss und in den sechs Sanitärfarben gelb, grau, grün, blau, korallin und schwarz.
Lieferung und Beratung über den Sanitärfachhandel.

# Laufen

Laufen

**AG für Keramische Industrie Laufen, 4242 Laufen**

# In einem Zug...




# Granol-Einschichtabrieb

Ja. Wände und Decken können jetzt in einem Zug verputzt werden. Mit dem neuen Granol-Einschichtabrieb — dem hervorragenden Putzmaterial mit der geschmeidigen Konsistenz. Granol-Einschichtabrieb wird fixfertig geliefert und ist ohne weitere Zutaten verarbeitungsfähig. Die Anwendung ist wesentlich einfacher und leichter: ein spürbarer Fortschritt gegenüber herkömmlichen Verputzarten. Die Vorteile liegen klar auf der Hand: kein Grundputz mehr · schnellere Austrocknung · kürzere Arbeitszeit und durchwegs günstigere Verputzpreise. Die Leistungssteigerung wirkt sich besonders auch bei Küchen und Badezimmern vorteilhaft aus — da hier weitere Arbeitsgänge umständlich sind. Kalkulieren Sie deshalb rationell, und bestehen Sie ab heute auf Granol-Einschichtabrieb — weil es sich in jeder Beziehung lohnt. Unser Technischer Dienst erteilt Ihnen bereitwillig jede gewünschte Auskunft und arrangiert für Sie eine praktische Demonstration.

**Neu!**

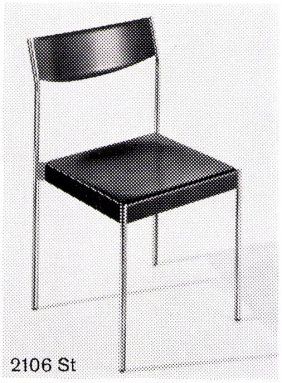
**GIPS-UNION AG**
**Postfach**
**8021 Zürich**
Tel. (051) 23 37 60



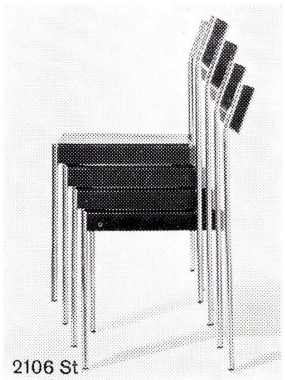

1-säulige
Zehnder-Radiatoren

maximale Wärmeleistung
drucksicher
nur 25 mm Bautiefe
20 Bauhöhen (von 20 cm–3 m)
klare Linie
masshaltig
saubere Ausführung

Gebrüder Zehnder AG
Radiatorenfabrik
5722 Gränichen
Tel. 064/45 18 91




Leichter, formschöner und sehr solider Stuhl aus Stahlrohr

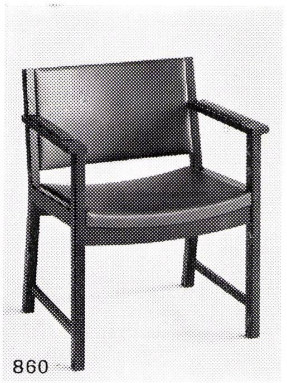



Eignet sich vorzüglich als Esszimmerstuhl




Zum Stapel- und Reihenstuhl gibt es eine Brettkupplung, die als Ablegefläche dient

Ein Querschnitt aus unserer Stuhlausstellung. Möchten Sie gerne probe-sitzen? Kommen Sie bei uns vorbei. Unser Programm umfasst Stühle (über 100) für den privaten Essraum, die Gemeinschaftsbestuhlung, Arbeits- und Konferenzräume. Die abgebildeten Stühle kosten zwischen Fr. 58.- und Fr. 317.-.




Gediegener Eichenstuhl mit braunem Lederpolster




Eichenstuhl mit Schnurgeflecht



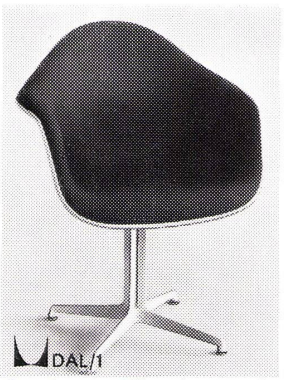

Binsenstuhl, Holz schwarz oder weiss



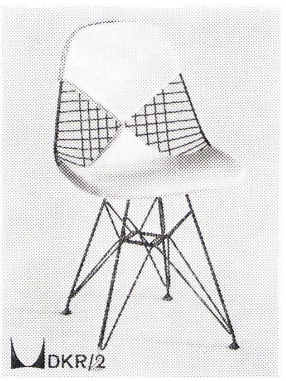

Preisgünstiger Fiberglasstuhl, Design Charles Eames




Esszimmerstuhl aus der Alu-Gruppe von Charles Eames




Gepolsterter Fiberglassessel. Diverse Untergestelle




Sehr stabiler Drahtstuhl, auch mit Drehsockel

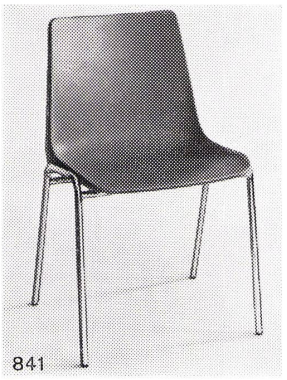





Korbsessel in Federstahlrohr, lose Kissen




Eleganter Stahlrohrsessel mit Lederpolster

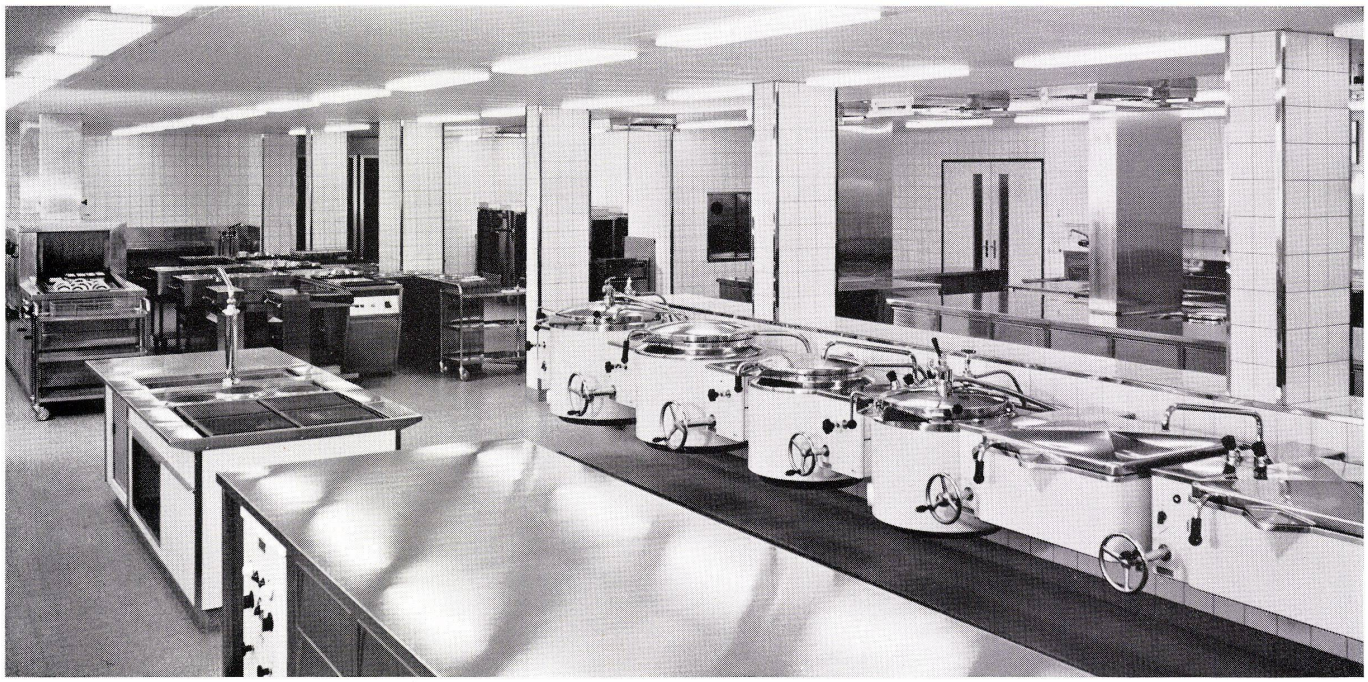



Günstiger bequemer Stapelstuhl aus PVC, kuppelbar

hugo peters

Inneneinrichtungen
Textilien Polsterwerkstatt
Ausstellung Bellevuehaus
8001 Zürich Limmatquai 3
Telefon 051/34 93 95

# Grossküchenapparate in allen bekannten Beheizungsarten, Grossküchen-einrichtungen in Chromnickelstahl mit Gastro-Norm-Elementen



Bezirksspital Sumiswald

Beratung, Planung, Fabrikation, Montage, Service

**therma**

Therma Grossküchen, Zürcherstrasse 125, 8952 Schlieren, Telefon (051) 981871

Für das Bezirksspital Sumiswald besorgte Therma Grossküchen die Planung der Küche und der Nebenräume und lieferte sämtliche thermischen Apparate, Chromnickelstahleinrichtungen und Kühlanlagen

# Regen-Drama mit Happy-End

(denn MEXAFLOR FORTE® – textile Bodenbelagsplatten – sind praktisch immun gegen Feuchtigkeit und Nässe!)

Aber nicht bloss wassertriefenden Kinder- und tropfnassen Hunde-Füssen, auch gewichtigen Möbel- und millionenfachen Passanten-Füssen (z. B. an der Expo in Montreal!) ist MEXAFLOR FORTE durchaus gewachsen! Weder Beschmutzung noch Abnützung oder Belastung vermögen diesem auf Basis der Schweizer Grilon-Faser exklusiv hergestellten Nadelfilz beizukommen. Auch Klimaschwankungen gegenüber bleiben MEXAFLOR FORTE-Platten standhaft fugenlos. Also keine sich plötzlich aufbiegende Ecken oder staubfangende Zwischenräume!

Wenn Sie einzelne Platten auswechseln oder als Do-it-yourself-Fan ganze Böden selbst belegen wollen, so ist das weiter keine Hexerei. MEXAFLOR FORTE haftet ohne Vorbehandlung auf jeder Unterlage und passt sich Unebenheiten schmiegsam an. Das behaglich gepflegte (und leicht zu pflegende) Aussehen von MEXAFLOR FORTE lässt seine Widerstandskraft so wenig vermuten wie die hervorragenden Eigenschaften als Schalldämpfer.
Problemlos und preisgünstig, ist MEXAFLOR FORTE der ideale Bodenbelag für überdurchschnittliche Beanspruchung. Zum Beispiel in Büros, Läden und Ausstellungen, in Hotels, Restaurants, Bars, Banken, Spitälern und öffentlichen Verwaltungen, oder in privaten Räumen, speziell Kinderzimmern, Küchen und Korridoren.
Wollimex mit dem umfassenden Bodenbelagsprogramm: MEXAFLOR FORTE (Platten und Bahnen)
Mexaflor normal (Bahnen)
Mexaflor 70, Sevonyl S.

**Textilwerke Wollimex AG**
**9475 Sevelen, Telefon 085/5 55 15**

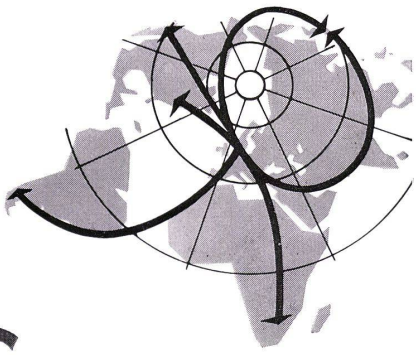





SALAD BOWLS BY MAGNUS STEPHENSEN AND MONKEYS BY KAY BOJESEN, KAY BOJESEN MODELLER, COPENHAGEN

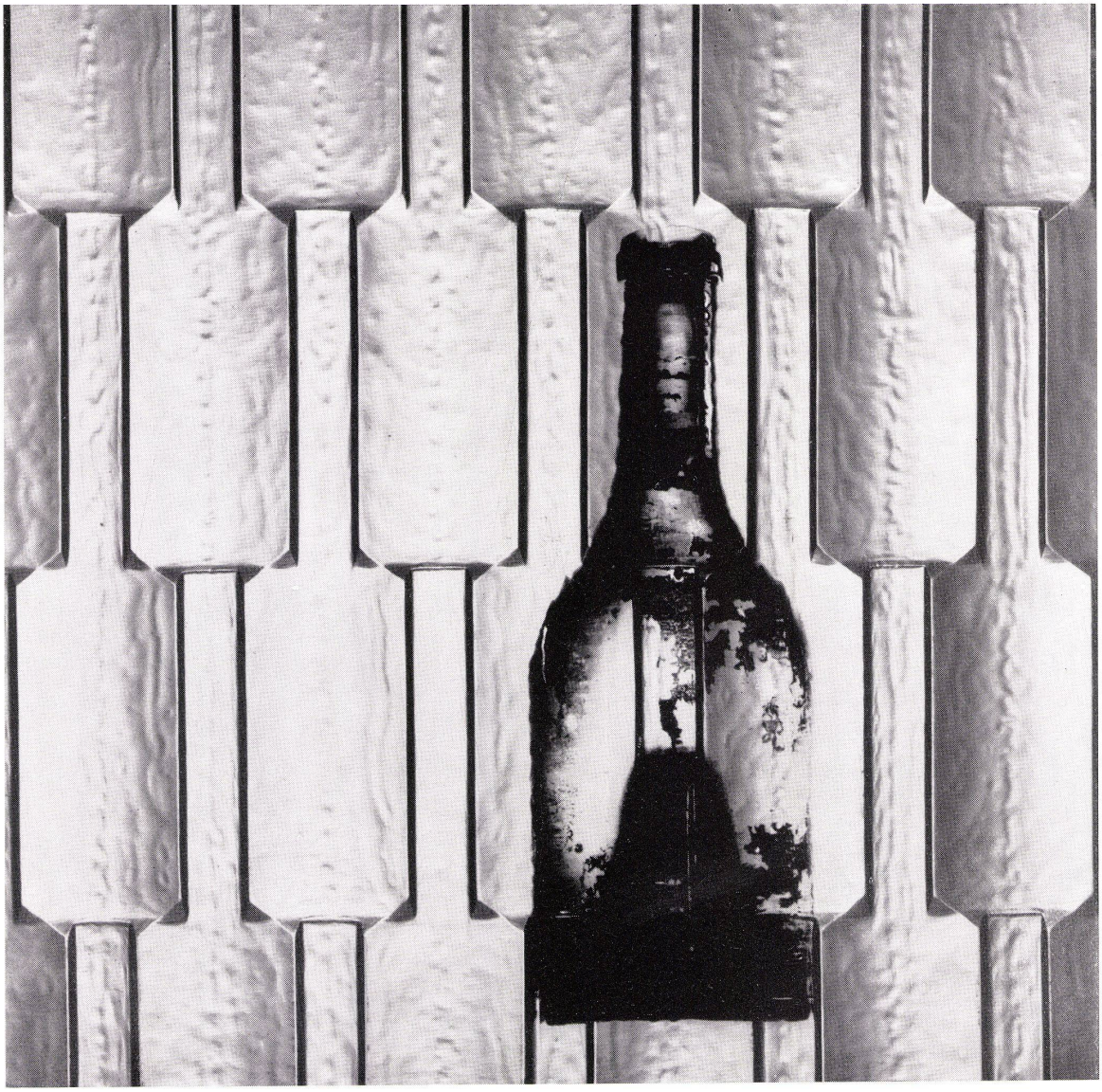
## SCANDINAVIAN MODERN is Bojesen teak crafts . . . and an imaginative approach to travel

The world admires the deft touch, the skill and the lively imagination that go into Scandinavian crafts. The Scandinavians bring the same talents to world-wide air travel. One example of that creative flair is the pioneering of the world's polar air routes (which has won SAS unique honor as the first airline to be awarded the Christopher Columbus Prize). Distinctive SAS hospitality and service, and the famous cuisine honored by La Chaîne des Rôtisseurs, are others. Fly with SAS next time, and discover new pleasure in travel.



**FLY SCANDINAVIAN MODERN — WORLDWIDE** SAS SCANDINAVIAN AIRLINES

Photo by C. A. Peterson on Kodak Ektachrome film



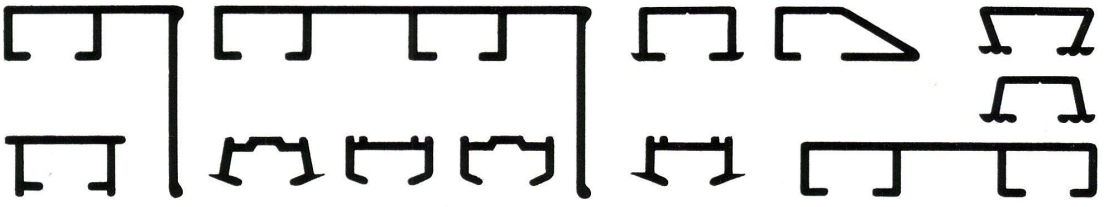
# BOTTLE

eines der drei neuen Dessins*,
die Glaverbel seit kurzer Zeit herstellt
Bottle, eine ausgewogene Komposition
mit betontem Relief,
belebt durch das Licht.

*Die beiden andern Dessins Manhattan und Twist stehen ebenfalls zu Ihrer Verfügung. Muster erhalten Sie auf Wunsch.*

**Glaverbel** s.a. Brüssel
**JAC. HUBER & BÜHLER** *2500 Biel 3 - Tel. (032) 3 88 33*



**Maron + Co. AG**

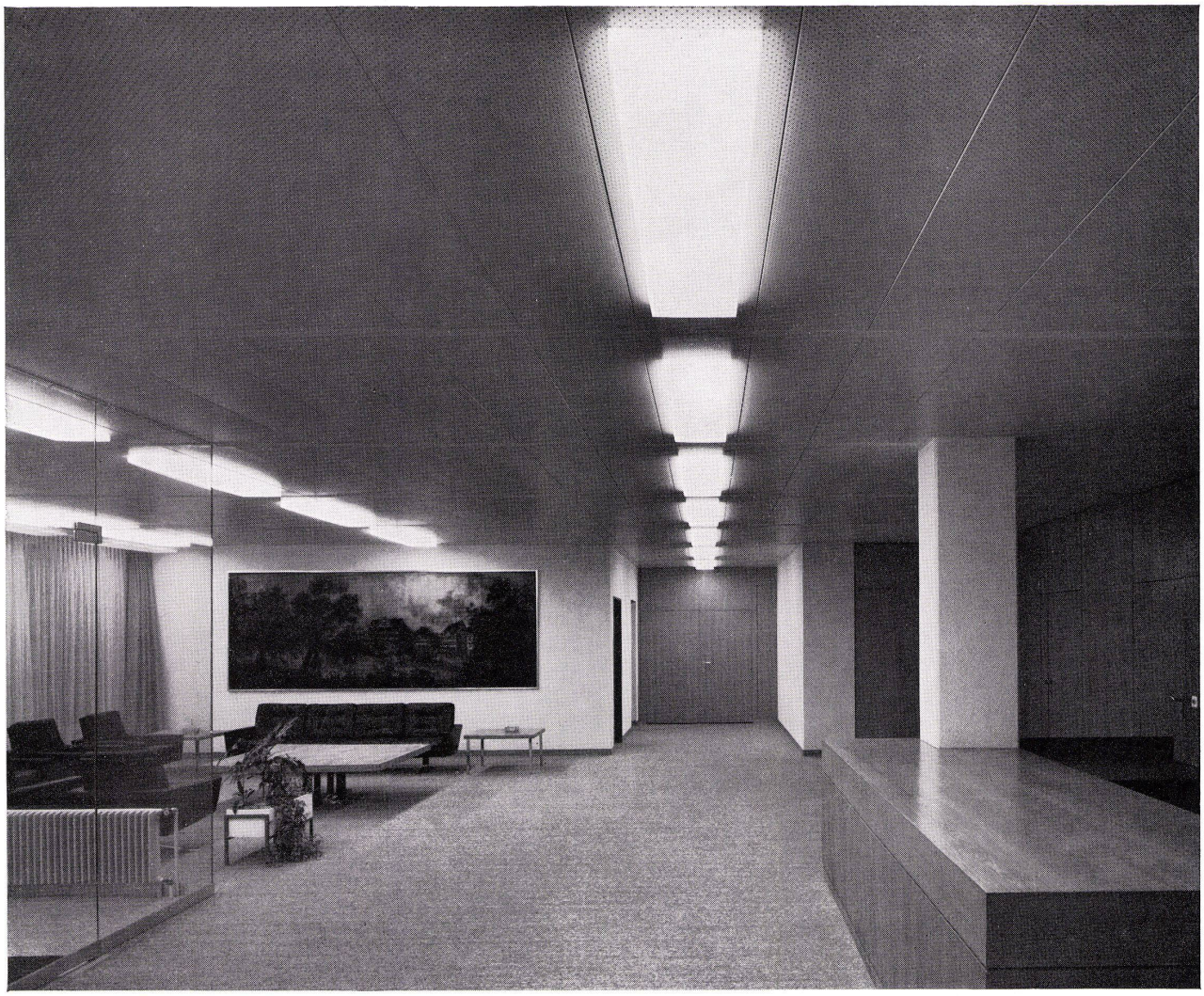
**Metall- und Plastikwarenfabrik**
**8590 Romanshorn**
**Tel. 071 63 25 75**

GIV-Vorhanggleitschienen aus Aluminium – eloxiert und silikonisiert – Garantie für federleichten und geräuschlosen Zug der Vorhänge! Der Fachmann findet in unserem reichhaltigen Sortiment das passende Profil für sein Vorhangschienenproblem!

Unser Fabrikationsprogramm:

- Vorhanggleitschienen aus Aluminium
- Zubehörteile in Plastik und Metall
- montagefertige Holzgalerien mit weißer Plastik- oder Edelholzblende nach Wahl
- Kabinenabtrennungen
- Duschenvorhanggarnituren

Verlangen Sie Katalog und Prospekte!



# Dank der Gema-Metalldecke könnten hier in kurzer Zeit mehrere Büros sein!

Zwar denkt kein Mensch daran, aus dieser grosszügigen, eleganten Eingangshalle Büroräume zu machen, aber dennoch ist es jederzeit möglich.

Die Voraussetzungen dafür hat die Gema-Metalldecke System III geschaffen, die im ganzen Gebäude montiert ist. Je nach personellen oder organisatorischen Anforderungen werden die Büroräume mit mobilen Trennwänden unterteilt. Gleichzeitig lassen sich auch die verschiedensten Installationen im Deckenhohlraum — elektrische Leitungen, Beleuchtung, Klimatisierung usw. — leicht anpassen. Unverändert wirksam bleibt auch der Schallschluck.

Und trotz all dieser «eingebauten» Vorteile ist die Gema-Metalldecke ein Bauelement für ästhetische, elegante Raumgestaltung mit klarer Linienführung.

Darum wählen immer mehr Architekten für Verwaltungsgebäude eine Gema-Metalldecke. Und haben Erfolg damit.

Wer baut plant... wer plant prüft... und wer prüft
wählt die Gema-Metalldecke

GEMA

Gema AG, Metalldecken
CH-9015 St.Gallen, Tel. 071 / 31 13 13
Gema Bauelemente Ges.m.b.H.
A-1100 Wien
Rotenhofgasse 49, Tel. 64 17 34
Gema Apparatebau GmbH
D-6832 Hockenheim

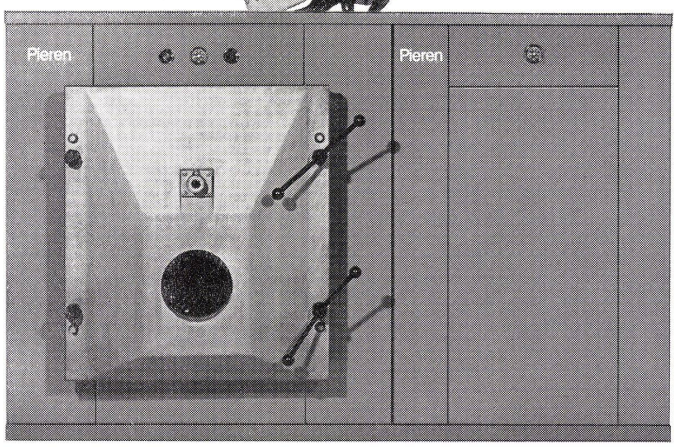
# In jeder guten Heizungsfirma weiss man: Pieren, das ist Heizkomfort!

Was erwartet der Bauherr von einer guten Heizungsfirma? Dass sie ihm eine Heizungsanlage vorschlägt, die bei jeder Witterung genau die Wärme spendet, die benötigt wird. Und dass zu jeder Zeit genügend Warmwasser vorhanden ist, auch bei Maximalbelastung.

Mehr will er nicht.
Er will keinen Ärger mit dem Heizkessel und auf keinen Fall mit dem Boiler. Er will keine komplizierte Temperatur-Regelung und keine grauen Haare bei der Heizkostenabrechnung. Auch in zwanzig Jahren nicht.

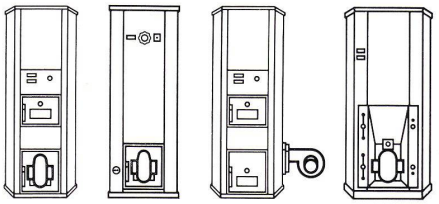


Recht hat er!
Und weil er dreimal recht hat, lohnt es sich, auf einer Installation mit Pieren-Apparaten zu beharren.
Auch für Sie!




meteor SL Strahlungs-Heizkessel mit Batterieboiler

Da ist einmal der Heizkessel. Je nach Grösse des Gebäudes und nach Bedarf werden Sie als gute Heizungsfirma einen Hochleistungs-Kessel meteor S oder sogar einen meteor SL mit Batterieboiler vorschlagen. Einen meteor I compact mit eingebautem Mischer, Umwälzpumpe und elektronischer Regelung oder einen Doppelbrand-Heizkessel meteor II.



mI mIc mII mS

Als nächstes kommt die Temperatur-Regelung. Die bequemste Art ist für eine grosse Anlage sicher die vollautomatische, elektronische Aussentemperatur-Regelung.

Und nun zu den Heizkörpern. Radiator, Konvektor oder Heizwand? Diese Frage wird oft schon durch die Architektonik gelöst. Aber die Qualität, wir meinen die Kapazität der Wärmeabgabe, wird immer durch die Gamma - Heizkörper gewährleistet.

Ihr Bauherr möchte noch mehr wissen? Zum Beispiel über Pieren-Klimageräte? Geben Sie ihm die neuste Pieren-Dokumentation. Es wird sich lohnen.

HPK

Pieren



Hermann Pieren AG, Fabrik für luft- und wärmetechnische Apparate, 3510 Konolfingen

# wie isolieren Sie Zweischalen-Mauerwerk?

Mit Mineralfaser-Platten? Gut so!
Sie verlangen günstigen Isolierwert? $\lambda$ = 0,029 kcal/mh °C bei 0 °C!
Sie wünschen ein hohes Raumgewicht?
Genügen 45 kg/m³?
Wir haben ausserdem Platten mit 70 und 100 kg/m³.
Und Stärken ab 25 mm.
Angenehme Verarbeitung. Starke Karton-Verpackung.
Handliches Format. Prompte Lieferung.

Keine Frage: Sie isolieren Zweischalen-Mauerwerk

# mit Roclaine-113

Geben Sie uns Konstruktion, Beheizungsart
und Erstellungsort Ihres Projektes bekannt.
Wir berechnen Ihnen die wirtschaftliche Isolierstärke.

Lieferung von Roclaine-113 durch den Baumaterialhandel oder durch

schneider+co

Schneider + Co. AG, Isolierungen und Industriebedarf
8401 Winterthur
Scheideggstrasse 2, Telefon 052 29 13 21






# Aluminium-Profile für vollisolierte Fenster und Fassaden

ALUSUISSE

Schweizerische Aluminium AG
Verkaufsabteilung
8048 Zürich, Buckhauserstrasse 11
Telefon 051 54 80 80

Fenster und Fassaden aus ALSEC Profilen erfüllen technisch, ästhetisch und wirtschaftlich die Forderungen des Architekten.
ALSEC Fenster schliessen dicht, bleiben formbeständig und behalten das schöne Aussehen. Der besondere Vorteil: sie isolieren! Das ist wichtig für Gebäude mit Klimaanlagen (Verwaltungsbauten, Krankenhäuser, Bauten der chemischen und feinmechanischen Industrie) sowie im Gebirge (Hotels und Sanatorien) und in Ländern mit kalten oder stark wechselnden Klimabedingungen.

Das isolierende Profil aus synthetischem Kautschuk verbindet die beiden Aluminium-Profile zu einem tragenden Element. Die Kältebrücke ist unterbrochen. Kondensat bildet sich nicht oder erst später als bei Verbundglas. ALSEC Profile kann man wie einfache Aluminium-Profile verarbeiten und anodisch oxydieren.

Die Verarbeitung der ALSEC Profile erfolgt nur von dafür autorisierten Firmen. Eine Liste derselben übergeben wir Ihnen gerne auf Anfrage.



3544 S

## Weltweit - Zählen, Messen, Steuern, Regeln

Landis & Gyr AG, Zug, ist eine der führenden Firmen der Meß- und Regeltechnik. Zum Konzern gehören heute 14 Werke in 8 europäischen Staaten und 12 Verkaufsgesellschaften in mehreren Kontinenten. Der Umsatz des Konzerns betrug 1968 rund 370 Mio. Franken.
Zusammen mit den unabhängigen Vertretungen verfügt der Landis & Gyr-Konzern über eine weltweite Verkaufs- und Service-Organisation von 150 Vertretungen in 120 Städten der Welt. In einigen Ländern werden Landis & Gyr-Produkte durch unabhängige Lizenznehmer hergestellt. Bei den Landis & Gyr-Gesellschaften sind insgesamt 13 000 Arbeitnehmer tätig, 6000 davon allein im Ausland.
Die Produkte des Landis & Gyr-Konzerns haben trotz ihrer Verschiedenartigkeit einen gemeinsamen Nenner: Sie dienen in irgendeiner Form dem Zählen, Messen, Steuern, Regeln: Elektrizitätszähler jeder Art, Fernzähltechnik, Fernwirktechnik, Rundsteuerung, Wärmetechnik, kernphysikalische Meßgeräte, Telephonie, Verkaufs- und Münzwechselautomaten, Bauteile für Industrie und Automation, Bauteile für Konsumgüter, Apparate und Anlagen für die Industrie, Installationsmaterial.

LANDIS & GYR

**LANDIS & GYR AG**
**ZUG SCHWEIZ**

Elektrizitätszähler
Fernwirktechnik
Wärmetechnik
Rundsteuerung
Kernphysik

# Wenn Speisen beim Transport



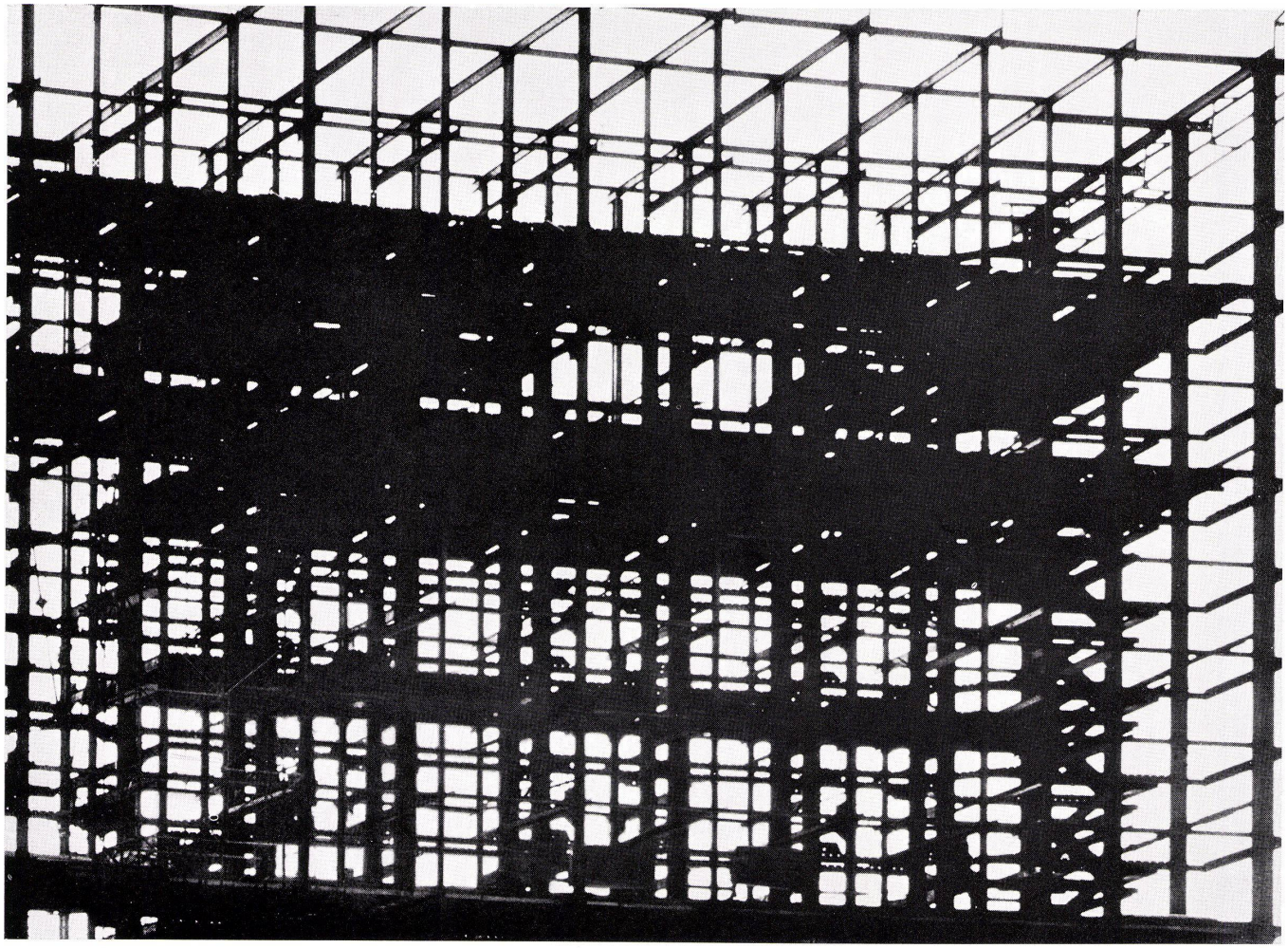

# heiss bleiben sollen

heisst die Lösung: Speisetransporter «Calorinox» aus rostfreiem Chromnickelstahl 18/8 in 14 Grössen von 3 bis 32 Liter Inhalt und mit den jeweiligen Erfordernissen angepassten Einsatzgefässen.
Es gibt 4 verschiedene Calorinox-Typen. Verwendungsmöglichkeiten: Kantinen ohne Küche, Anstalten, Spitäler, Gross- und Baukantinen etc.

Küchen- und Kantineneinrichtungen, Spitalküchen, Geschirrwaschmaschinen, Universalküchenmaschinen, Kartoffelschälmaschinen, Friteusen, Küchen-Mobiliar, Economat-Einrichtungen, Thermische Apparate, Marmiten, Kochgeschirr, Küchen-Kleininventar, Service-Geschirr etc.

**Schwabenland & Co. AG 8021 Zürich**
Nüschelerstrasse 44 - Telefon 051 / 25 37 40

# RÜTSCHI PUMPEN



xxx

## Dieses Inserat richtet sich an alle Bauherren und Heizungsbau-Firmen unseres Landes

Bekanntlich werden von einer stopfbüchslosen Heizungspumpe rund 5000 Arbeitsstunden in jeder Heizperiode verlangt, und das jahraus – jahrein, ohne dass sich jemand darum zu kümmern braucht.

Bitte überlegen Sie kurz: ausser dem Oelbrenner, dem Lift-Motor und den Regelgeräten ist die Heizungspumpe meist das einzig aktiv tätige Element in Ihrem Haus.

Deshalb, weil es jedes Jahr in monatelangem Dauerlauf so beansprucht wird, bauen wir diese Pumpen aus dem bestgeeigneten Material und mit aller Sorgfalt; danach prüfen wir jede einzelne gründlich, um ihnen von vornherein die Zuverlässigkeit mitzugeben, die sie haben müssen, wenn Heizungen funktionieren sollen. Darum kosten Perfecta-Heizungspumpen ihren Preis. Den gerechten Preis, den wir haben müssen, wenn wir weiterhin gute, zuverlässige Heizungspumpen bauen sollen.

Wir stellen jährlich viele Tausende von Perfecta-Heizungspumpen für unser Land her und profitieren von den Erfahrungen mit über fünf Millionen in Lizenz gebauten gleichen Pumpen in der ganzen Welt. Ihre Heizungs-Firma baut Ihnen gerne die Perfecta-Umwälzpumpe ein, wenn Sie dieses Qualitätsprodukt verlangen.

PERFECTA – die grüne Heizungspumpe mit Schauglas.

perfecta

K. Rütschi AG, Pumpenbau Brugg
5200 Brugg
Telefon 056/41 04 55

RÜTSCHI PUMPEN

**Kinderspital Zürich**

Die drei RUNTAL-Radiatoren sind den Glasflächen, die sich zwischen Fenster und Sockel befinden, genau angepaßt. Der Abstand zwischen den Radiatoren-Gliedern gibt den Heizkörpern das Aussehen eines leichten Gitters.

| | |
|---|---|
| Architekten: | Dr. h.c. R. Steiger, Arch. BSA/BSP, und P. Steiger, Arch. SWB/BSP, Zürich |
| Heizungsingenieur: | Herm. Meier, dipl. Ing. ETH, Zürich |
| Aufnahme: | F. Engesser, Feldmeilen ZH |




**Das Kinderspital in Zürich ist mit**

**runtal**

**Heizkörpern ausgerüstet**

**Heizplatten, Konvektoren, Radiatoren, Heizgitter**
**Schweizer Patent und Fabrikat**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Verkaufsbüros:** | **2000 Neuchâtel** | **route des Falaises 7** | **Tel. 038 5 92 92** |
| | **8032 Zürich 7** | **Hedwigstraße 3** | **Tel. 051 53 78 78** |
| | **9500 Wil SG** | **Gallusstraße 10** | **Tel. 073 6 21 73** |



# Kunststoff-Folien

Bedingt durch ihre guten spezifischen Eigenschaften sind Kunststoff-Folien aus dem Bautenschutz nicht mehr wegzudenken.

Viele bereits erzielte, beachtliche Erfolge bei Flachdach-, Grundwasser-, Schwimmbäder- und Tunnel-Isolierungen haben gezeigt, dass durch den Einsatz von Qualitäts-Kunststoffen sichere und haltbare Bauwerksabdichtungen geschaffen werden können. Es liegt der VERBIA daran, unter der Bezeichnung VERBIAFOL bewährte und geprüfte Kunststoffe (PVC, PIB, HYPALON, BUTYL), die in allen Belangen den an sie gestellten Anforderungen entsprechen, zu liefern. Sie hält den Verarbeitern eine ausgereifte und durchdachte Verlegetechnik bereit, die den Fachleuten erlaubt, einwandfreie und sichere Abdichtungen mit diesen Materialien zu erstellen. Wir stehen Ihnen zur Beratung über Einsatz und Anwendungsbereiche unserer Kunststoff-Folien jederzeit gerne zur Verfügung. Verlangen Sie unsere technischen Dokumentationen über Kunststoff-Folien. Rufen Sie uns an!

Telefon 062 21 06 41 Verbia 4600 Olten VERBIA

# teamform 3



Wir haben für jedes teamform-Stuhlmodell nahezu unbegrenzte Kombinationsmöglichkeiten geschaffen. Über 30 Modelle. Gestell Holz oder Metall, mit Sitz und Rücken Leder, Kunstleder oder Stoff, gepolstert oder edelfourniert. Mit Armlehnen, ohne Armlehnen. Ausserdem hat jeder teamform-Stuhl dreidimensional verformten Sitz und Rücken. Diese Stuhlform zwingt zu gesundem und ermüdungsfreiem Sitzen.

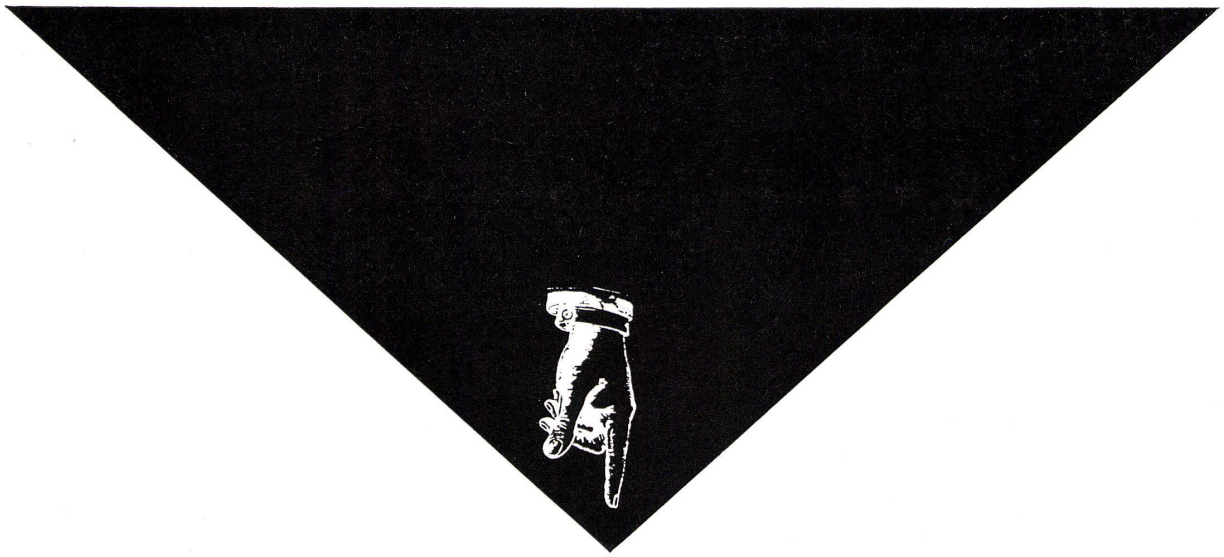
Allround-Fauteuil für Konferenz-Zimmer, Hallen, Empfangszimmer etc.

BON
☐ unverbindlicher Beraterbesuch
☐ Gratis-Farbkatalog
Adresse .....
.....
.....
c

**HORGEN—GLARUS**

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus
8750 Glarus 058 / 5 20 91

# Versteckspiel?



keineswegs!
unsere Produkte
gehören zu den allerbesten —
auch wenn wir sie diesmal «in und hinter»
einem Briefumschlag
verstecken.

(und dies tun wir auch nur,
um Ihre Zeit zu sparen – aber bitte, lesen Sie
«in und hinter» diesem Couvert . . .)

Keller+Co AG / Novopan AG 5313 Klingnau

# SIBIR ***

NORM **Einbau-Modell 150 Liter**

# Fr. 325.–

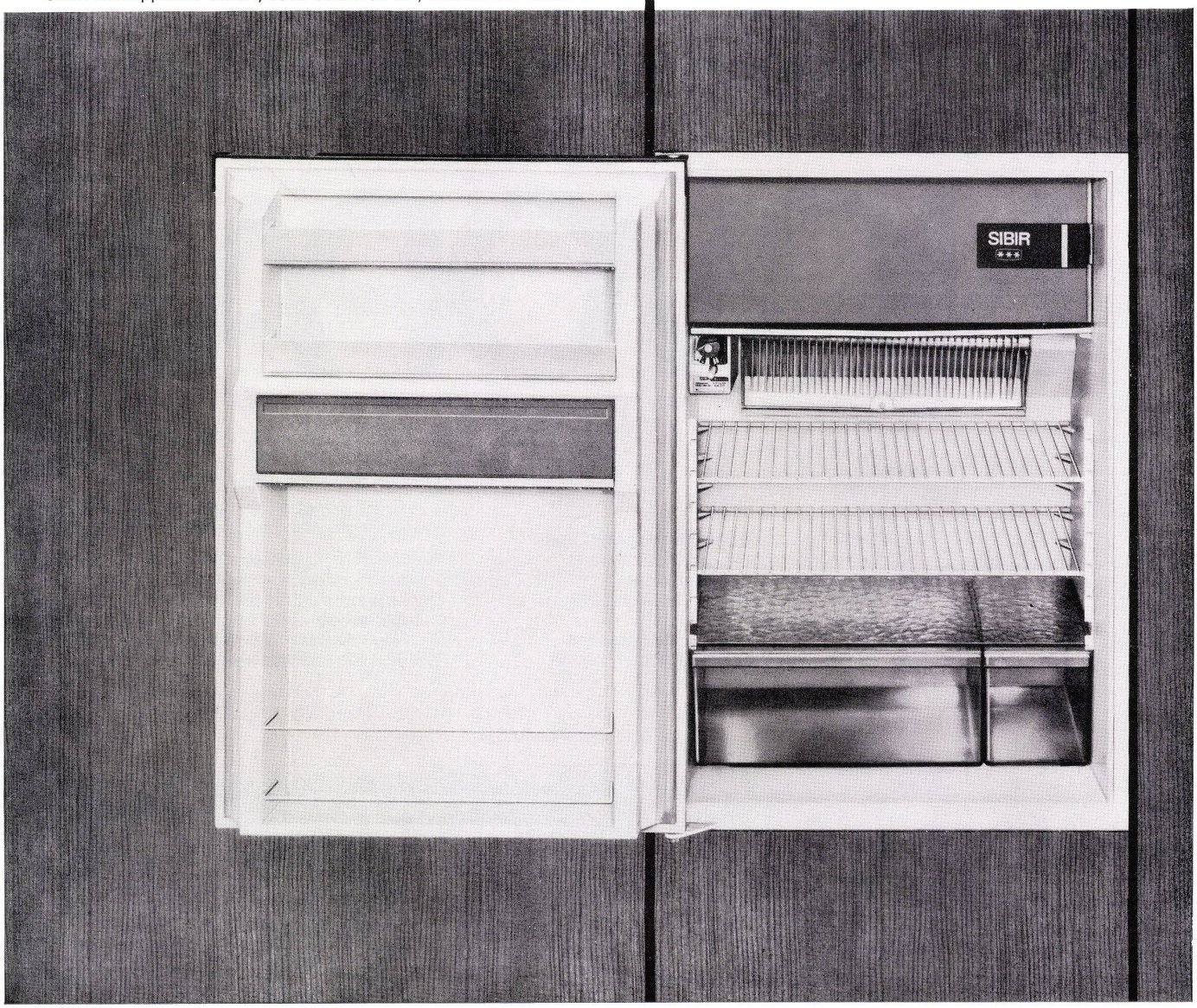
SIBIR löst Ihre Einbau-Probleme mit 5 Einbau-Varianten. In jede Schweizer-NORM-Küche einbaubar.

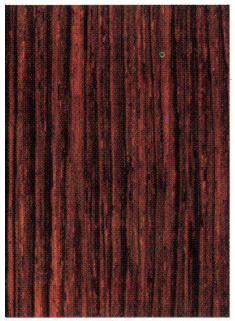
Modernster heute auf dem Markt erhältlicher Einbau-Apparat seiner Literklasse.

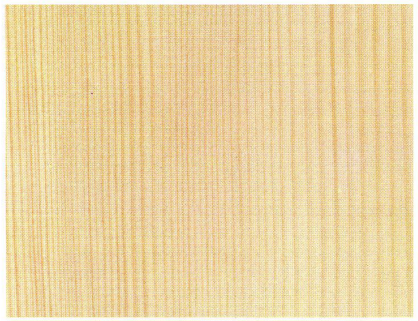
Selbstverständlich:
Echtes *** Tiefkühlfach, vollautomatische Abtauung, Tropfwasser-Verdunstung, Beleuchtung, 2 Gemüseschubladen

5 Jahre Vollgarantie auf die Funktion **aller** Teile.

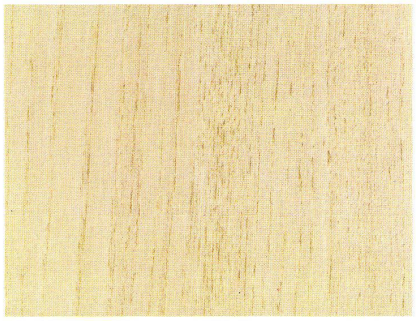
SIBIR Kühlapparate GmbH, 8952 Schlieren ZH, Telefon 051 98 84 44



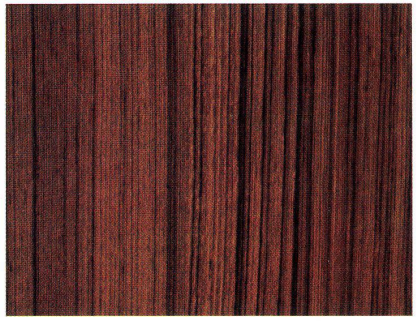




Tanne



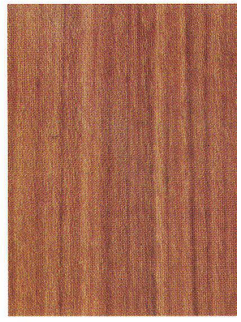
Esche



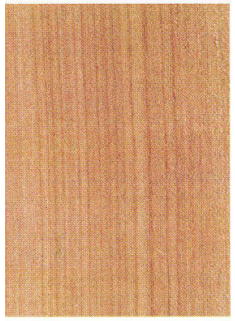
Teak

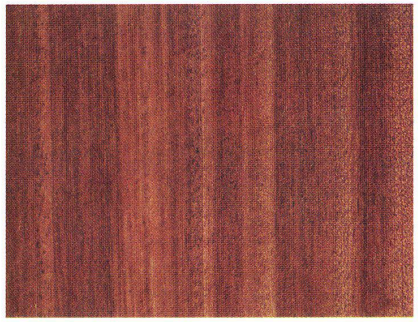


Ahorn

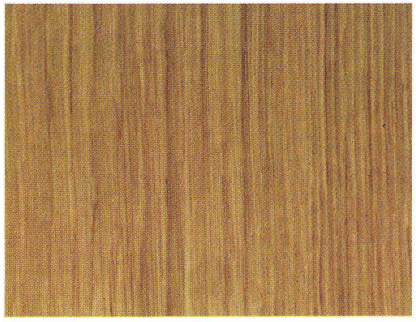


Ulme

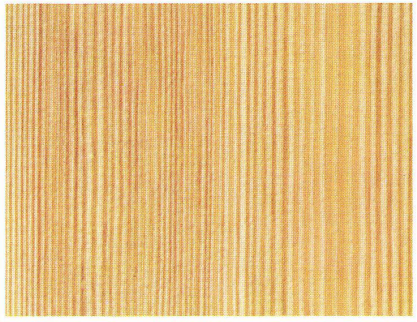




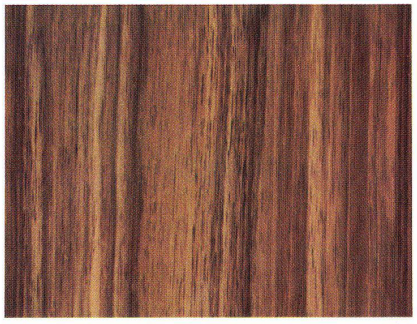
Sapeli



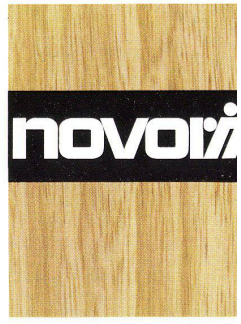
Eiche



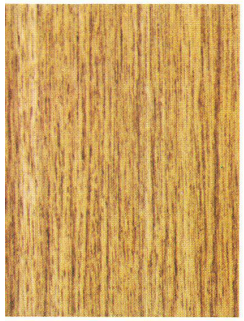
Lärche



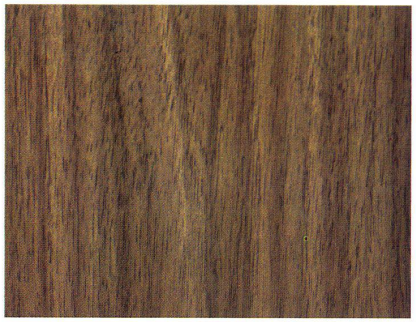
Nussbaum



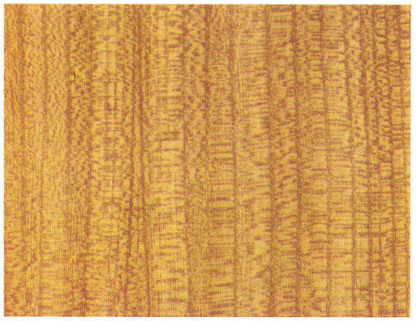

Limba



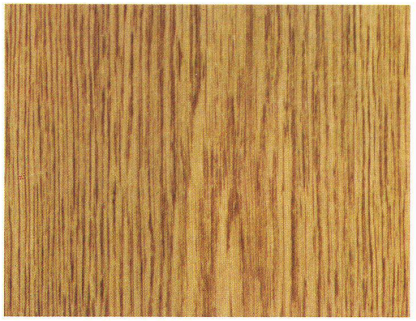
31



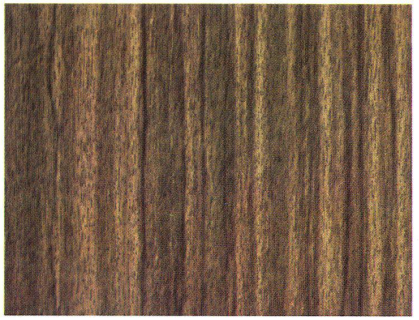
Nussbaum, Bild HO-A 112



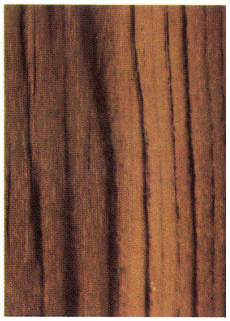
Ulme, Rift HO-K 161



Eiche, Bild HO-K 132



Nussbaum, Rift HO-A 111



Teak, Rift HO-A 121

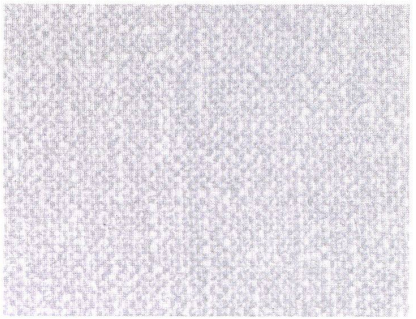
Massstab 1:2



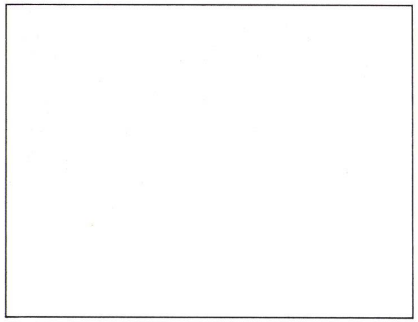
23



Wandverkleidung beige, PR-A 181



Wandverkleidung grau, PR-A 182



Tablar weiss, leinen W 191



Tablar grau, leinen W 192

Keller+Co AG Täferpla
5313 Klingnau 056/45

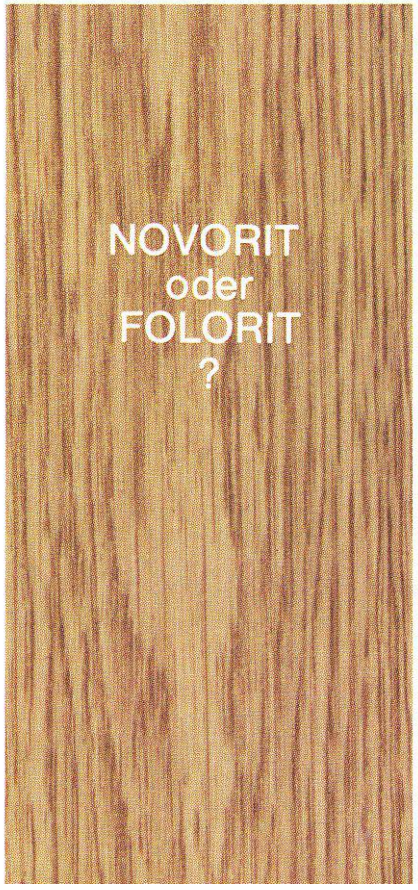
folorit

# Echtes Holztäfer oder nicht? In der Regel wird es wohl eine Frage des Preises sein.

Direktionsbüro? Einfaches Hotelzimmer? Hier stehen grössere, dort kleinere finanzielle Mittel zur Verfügung!
Beide Räume müssen aber Behaglichkeit und Wärme ausstrahlen – genau jene Behaglichkeit und Wärme, wie sie nur Holz allein vermittelt.
Und jetzt? Aber bitte, warum «und jetzt?» – Es ist doch so einfach: Für das Direktionsbüro nehmen Sie NOVORIT – und für das Hotelzimmer FOLORIT-Täfer.

*Was ist NOVORIT?*
NOVORIT ist ein Fastäfer – kein gewöhnliches allerdings, denn NOVORIT ist edelfurniertes NOVOPAN (ausgezeichnetes Stehvermögen). NOVORIT genügt auch den verwöhntesten Ansprüchen, denn NOVORIT wird nur mit ausgesucht schönen Hölzern hergestellt.

*Wo wird NOVORIT angewendet?*
Überall dort, wo das speziell Schöne und Echte verlangt wird. NOVORIT eignet sich vorzüglich für Täfer und Decken in Ein- und Mehrfamilienhäusern, Büros, Konferenzzimmern, Sälen, Gaststätten, Ausstellungsräumen, Verkaufsläden usw.

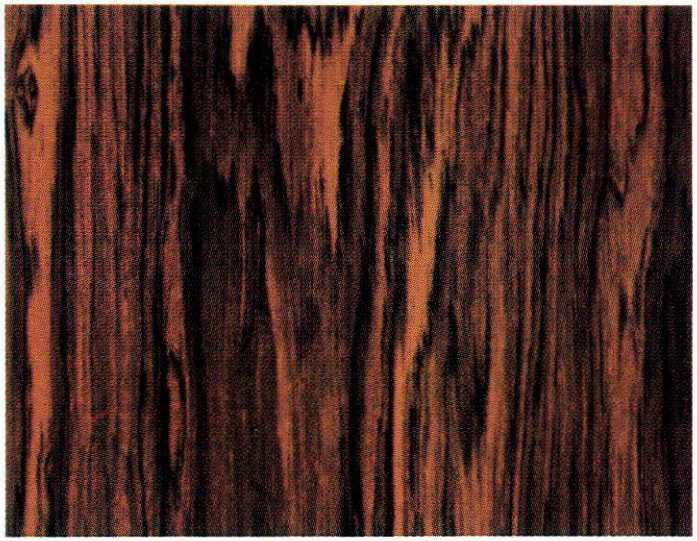



*Was ist FOLORIT?*
FOLORIT ist PVC-beschichtetes NOVOPAN (erstklassige Qualität), dem man nicht ansieht, dass es wenig kostet! FOLORIT ist so schön, dass es von echtem Holz kaum unterschieden werden kann. Und deshalb sieht man den FOLORIT-Platten auch nicht an, wie wenig sie kosten!

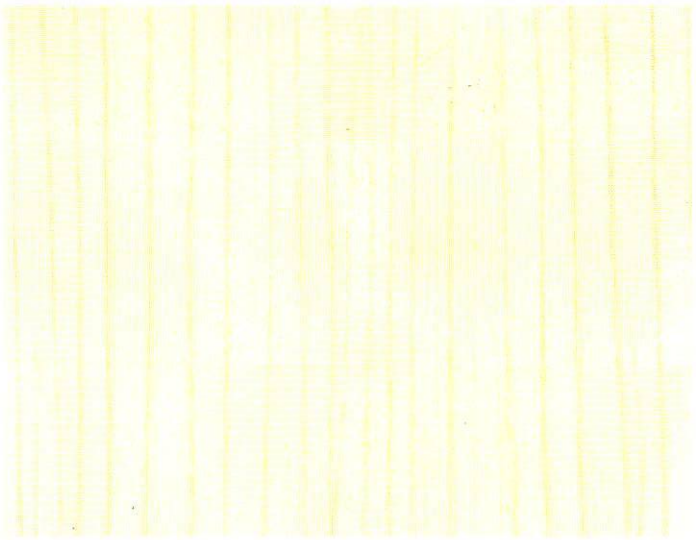
*Wo wird FOLORIT angewendet?*
Überall dort, wo ganz spitz gerechnet wird und edelfurniertes Täfer (eben NOVORIT) zu teuer ist. Kurz – FOLORIT eignet sich für die meisten Gebiete des preisgedrückten Innenausbaus.

Und nun – NOVORIT oder FOLORIT?
Es liegt an Ihnen und an der Art des geplanten Innenausbaus.

Keller + Co AG 5313 Klingnau 056/45 27 70



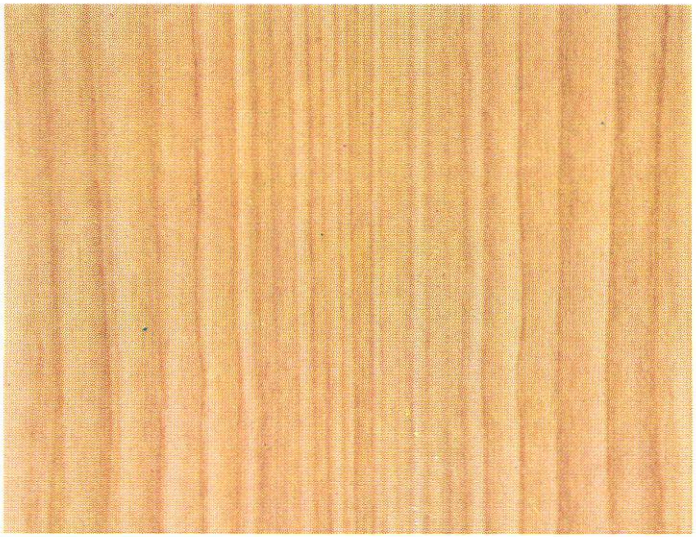
Palisander, Bild HO-A 101



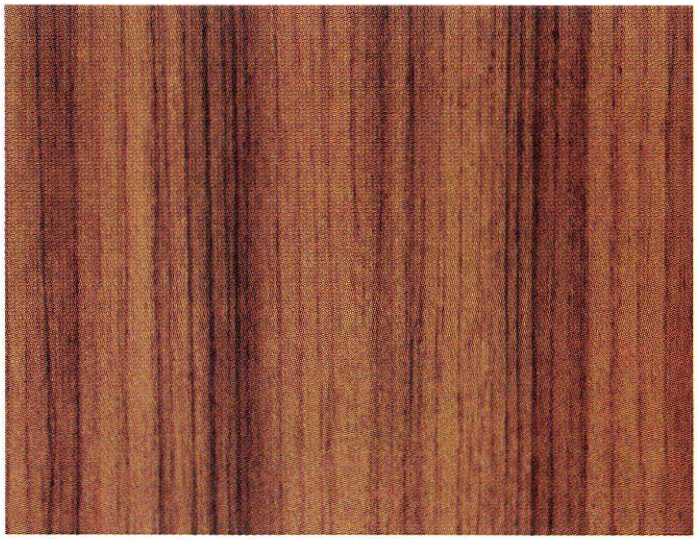
Esche, Rift HO-A 142



Nussbaum, Bild HO-B 113



Kirschbaum, Bild HO-B 151



Teak, Bild HO-A 122



Esche, Bild HO-A 141

# Bestellung

Senden Sie mir bitte Muster über:

Senden Sie mir ebenfalls Unterlagen und Muster über:

Ich erwarte den Besuch eines technischen Beraters. Bitte um telefonische Voranmeldung unter Telefon-Nr.

_____

(Gewünschtes habe ich angekreuzt)

☐ NOVORIT-Fastäfer
☐ FOLORIT, PVC-beschichtete Täfer- und Tablarplatten

☐ NOVOPHEN, phenolharzverleimte, klimafeste Spanplatten
☐ NOVOPAN-Spanplatten (Novopan-Nachrichten-Mappe)
☐ KELLCO-Kunststoffplatten ☐ STANDARD-Ausführung ☐ VERTIKAL-Ausführung
☐ DEKORAL, echt Kupfer-Kunststoffplatten
☐ KELLPAX ☐ Metallfassaden ☐ Normtüren ☐ Alupan-Türen ☐ Doppelböden
☐ Wandtafeln
☐ KELLER-Sperrholz (wetterfest und bakelisiert, für Aussenanwendung)
☐ KELLER-«Sichtplan» Betonschalplatten

Bemerkungen: _____

_____

_____

Datum: _____

Adresse: _____

_____

# Originalmuster!

Verlangen Sie bei uns bitte Originalmuster. Zusammen mit dieser Bestellkarte und dem anperforierten Briefumschlag – in welchem wir unser NOVORIT- und FOLORIT-Täfer «versteckt» hatten – geht dies mühelos und mit kleinstem Zeitaufwand.

NOVORIT-Fastäfer ist in den abgebildeten Holzarten lieferbar. Normalerweise wird NOVORIT-Fastäfer mit Riftfurnieren gefertigt.
Gegen Berechnung eines Zuschlages von 10 Prozent sind auch auf Bild zusammengestellte Deckfurniere erhältlich. Holz ist ein Naturprodukt – es muss deshalb von Bestellung zu Bestellung mit Farb- und Strukturdifferenzen gerechnet werden.

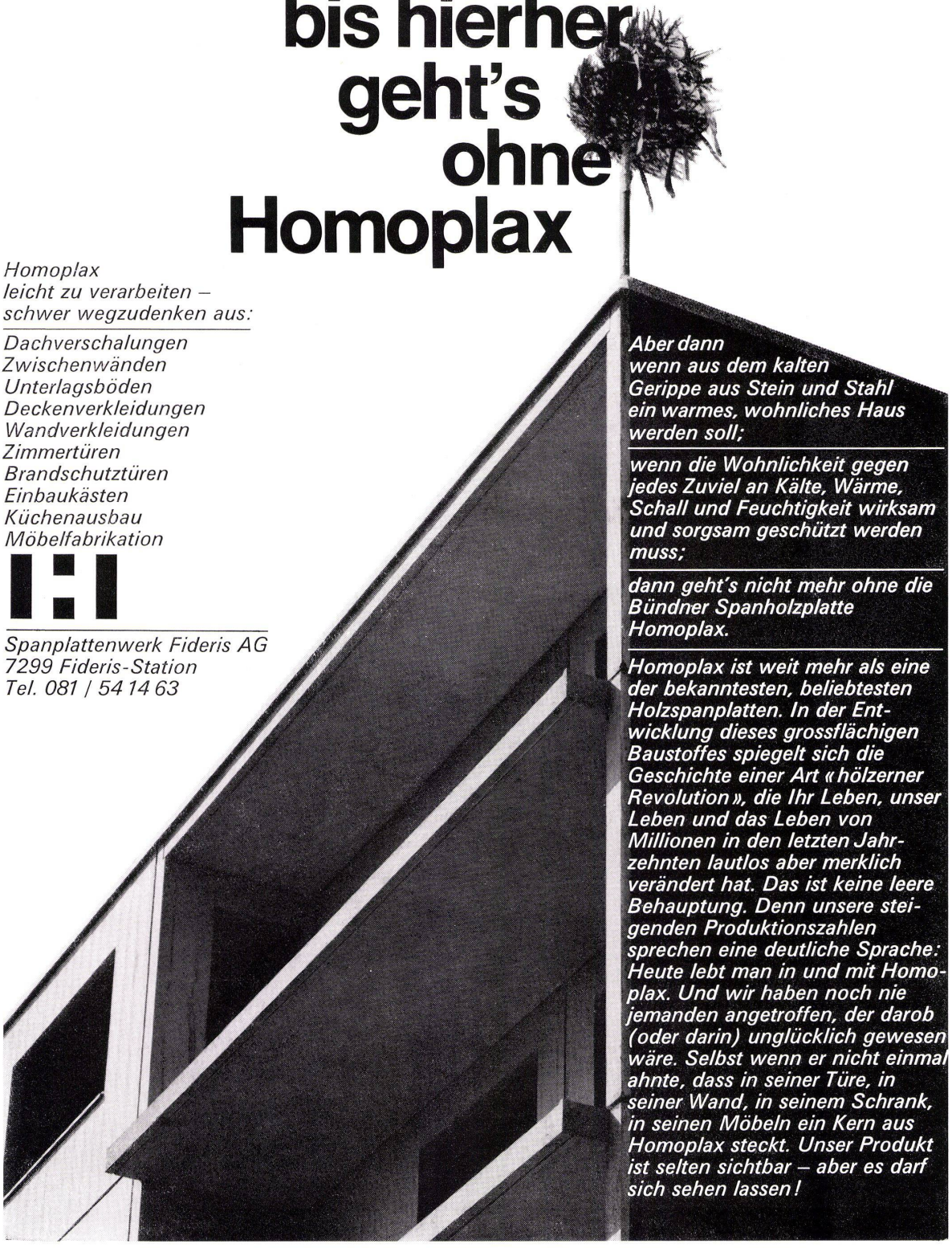
Keller+Co AG Täferplatten
5313 Klingnau 056/45 27 70

# Aufrichtig: bis hierher geht's ohne Homoplax

*Homoplax*
*leicht zu verarbeiten –*
*schwer wegzudenken aus:*

*Dachverschalungen*
*Zwischenwänden*
*Unterlagsböden*
*Deckenverkleidungen*
*Wandverkleidungen*
*Zimmertüren*
*Brandschutztüren*
*Einbaukästen*
*Küchenausbau*
*Möbelfabrikation*

*Spanplattenwerk Fideris AG*
*7299 Fideris-Station*
*Tel. 081 / 54 14 63*



*Aber dann*
*wenn aus dem kalten Gerippe aus Stein und Stahl ein warmes, wohnliches Haus werden soll;*

*wenn die Wohnlichkeit gegen jedes Zuviel an Kälte, Wärme, Schall und Feuchtigkeit wirksam und sorgsam geschützt werden muss;*

*dann geht's nicht mehr ohne die Bündner Spanholzplatte Homoplax.*

*Homoplax ist weit mehr als eine der bekanntesten, beliebtesten Holzspanplatten. In der Entwicklung dieses grossflächigen Baustoffes spiegelt sich die Geschichte einer Art «hölzerner Revolution», die Ihr Leben, unser Leben und das Leben von Millionen in den letzten Jahrzehnten lautlos aber merklich verändert hat. Das ist keine leere Behauptung. Denn unsere steigenden Produktionszahlen sprechen eine deutliche Sprache: Heute lebt man in und mit Homoplax. Und wir haben noch nie jemanden angetroffen, der darob (oder darin) unglücklich gewesen wäre. Selbst wenn er nicht einmal ahnte, dass in seiner Türe, in seiner Wand, in seinem Schrank, in seinen Möbeln ein Kern aus Homoplax steckt. Unser Produkt ist selten sichtbar – aber es darf sich sehen lassen!*

# Eternit®

## Dachschiefer

® Die gesetzlich geschützte Marke
für Asbestzement-Produkte

Asbestzement-Dachschiefer «ETERNIT» sind unbrennbar, leicht, dauerhaft – ein zuverlässiges Material für eine sturmsichere und wetterfeste Bedachung. Lieferbar in den drei Farben naturgrau, braun und schwarz.

Protestantische Kirche Oberglatt ZH
Bedachung mit Schiefern «ETERNIT» schwarz SC 49 in Doppeldeckung
Architekt: Ernst Gisel, Zürich

**Eternit AG 8867 Niederurnen / 1530 Payerne**



Was bisher nur auf Sonderwunsch und damit zu Mehrkosten möglich war, das geben wir jetzt dem GEBERIT-Spülkasten serienmässig und ohne Mehrpreis mit. Die Schwitzwasser-Isolation macht ihn – den Geräuscharmen – noch leiser: 26–27 db (A) leise*, und das bei einer Füllzeit von nur 60 Sekunden. Erstaunlich auch die grosse Spülleistung: 2,8 l/s. Und sprichwörtlich die Betriebssicherheit.

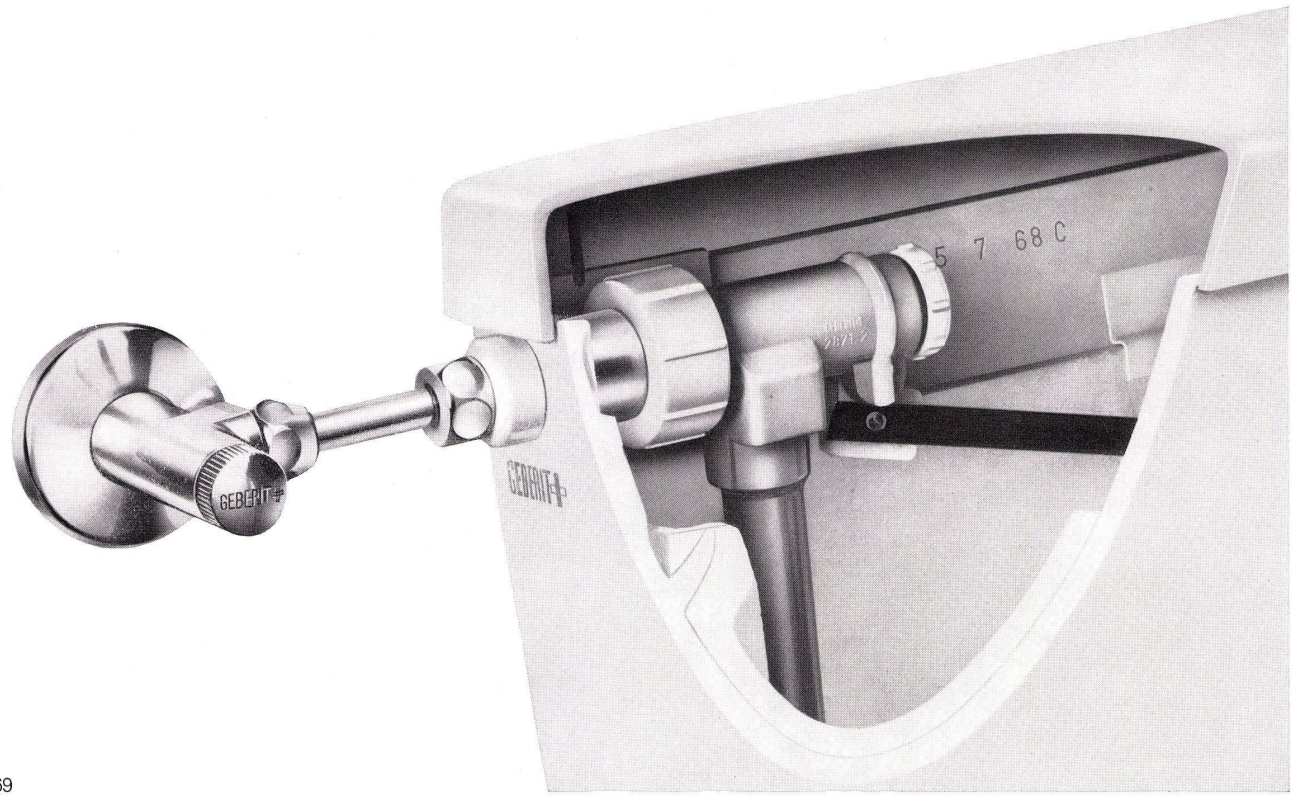
*Nach DIN 52218 entsprechen 26 db (A) einem Flüsterton.

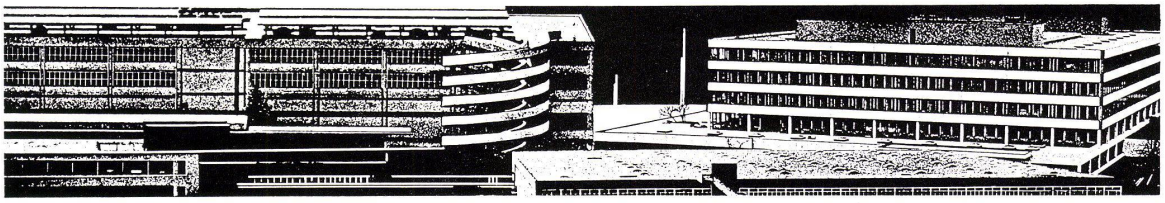
**GEBERT + CIE Armaturen- und Apparatefabrik**
**8640 Rapperswil am Zürichsee**
**Tel. 055 2 03 44 Telex 75625**

GEBERIT®

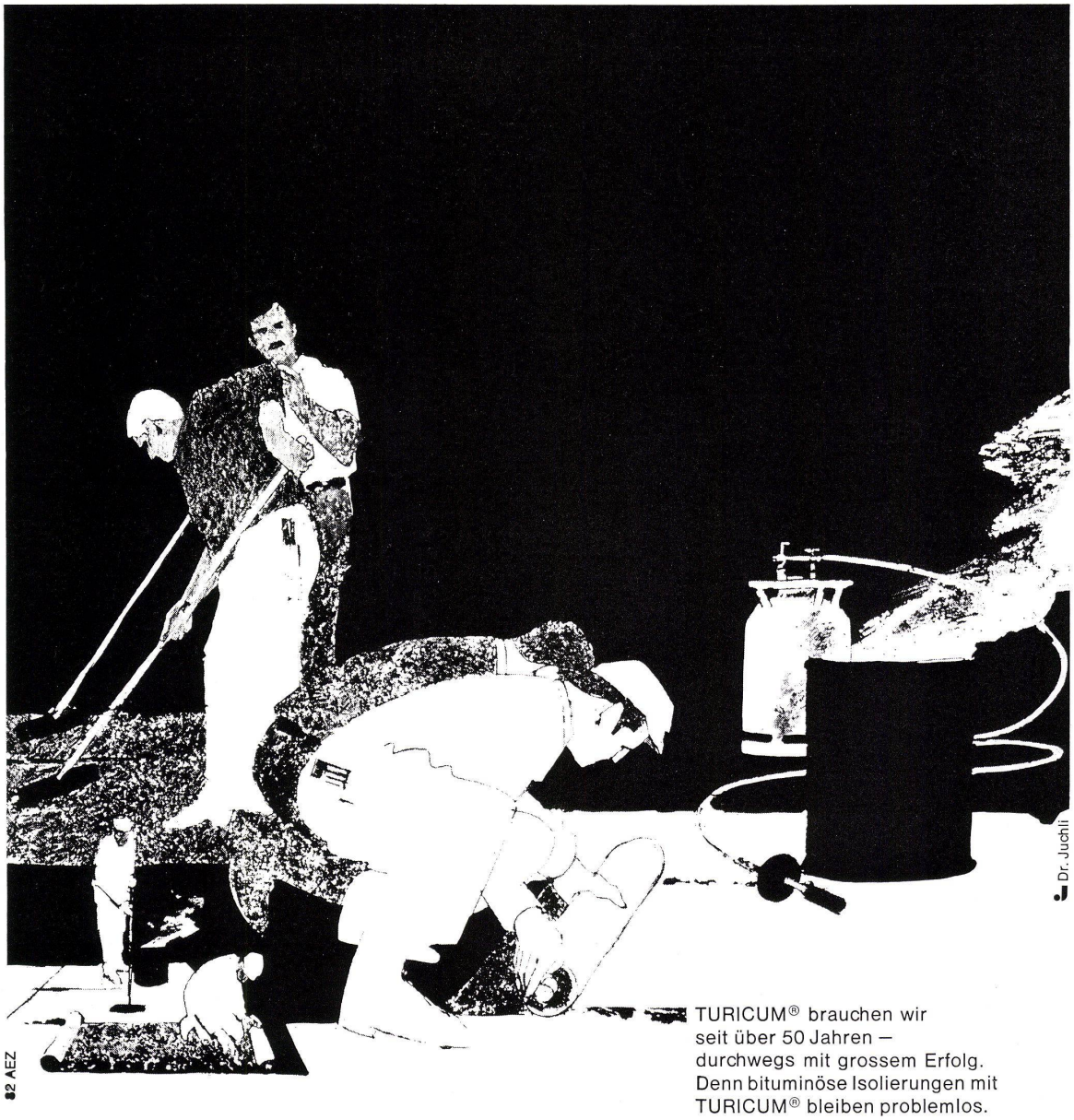
# Isolation mit Doppeleffekt

GEBERIT – der erste Spülkasten mit serienmässiger SCHWITZWASSER-Isolation





# Bituminös isolieren... ohne Probleme mit TURICUM®




82 AEZ

TURICUM® brauchen wir
seit über 50 Jahren –
durchwegs mit grossem Erfolg.
Denn bituminöse Isolierungen mit
TURICUM® bleiben problemlos.

Darum verwenden auch
Sie für einfache bituminöse
Isolierungen TURICUM®
Für anspruchsvollere Flachdach-
und Terrassenbeläge TURICUM®
zusammen mit MAMMUT®

So oder so: Rufen Sie an!
Telefon 051-25 88 66

TURICUM® und MAMMUT®
zwei starke Schweizer Marken

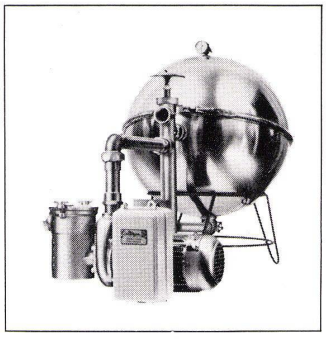
**AEZ Asphalt-Emulsion AG**

**Zürich**




# Cheerio ! Das ist Culligan-Wasser

Bestimmt das können Sie trinken ! Ein Culligan-Filter hält alle unerwünschten Teilchen zurück.
Winzig kleine Algensporen - Bakterien - kleinste Lebewesen, so klein wie 1/1000 millimeter. Auch wenn Sie nicht gerade "tassenweise" trinken - dies kann selbst dem besten Schwimmer passieren - ist es trotzdem ein Vergnügen im klaren, sauberen Culligan-Wasser zu baden.
Culligan hilft dem Pool-Besitzer in vielen Belangen. Culligan ist Spezialist in der Filtrier-Reinigungs- und Strömungstechnik.
Culligan offeriert Ihnen : Kostenlose Beratung - Kostenvoranschläge - beste Filter - eine Vielfalt qualitativ einwandfreier Schwimmbadzubehörteile, und - nach dem Verkauf, einwandfreien Service.
Verlangen Sie ausdrücklich den Culligan Hydro-Cleer-Filter, wenn Sie ein Schwimmbad bauen !
Sind Sie schon Besitzer eines Swimming - Pools, getrauen sich aber nicht daraus auch nur einen Schluck zu trinken, dann rufen Sie noch heute Culligan.
Wir werden in kürzester Zeit bei Ihnen sein, das Problem studieren - und lösen, und Ihre Badefreuden verdoppeln.



**KUPON** an Ihren Culligan-Händler senden (siehe Adressenliste).

Schicken Sie mir bitte Ihre Prospekte über einen Culligan Hydro-Cleer-Filter.

Name .....

Postleitzahl / Ort. .....

.....

Strasse .....

Tel. ..... 2 BWP

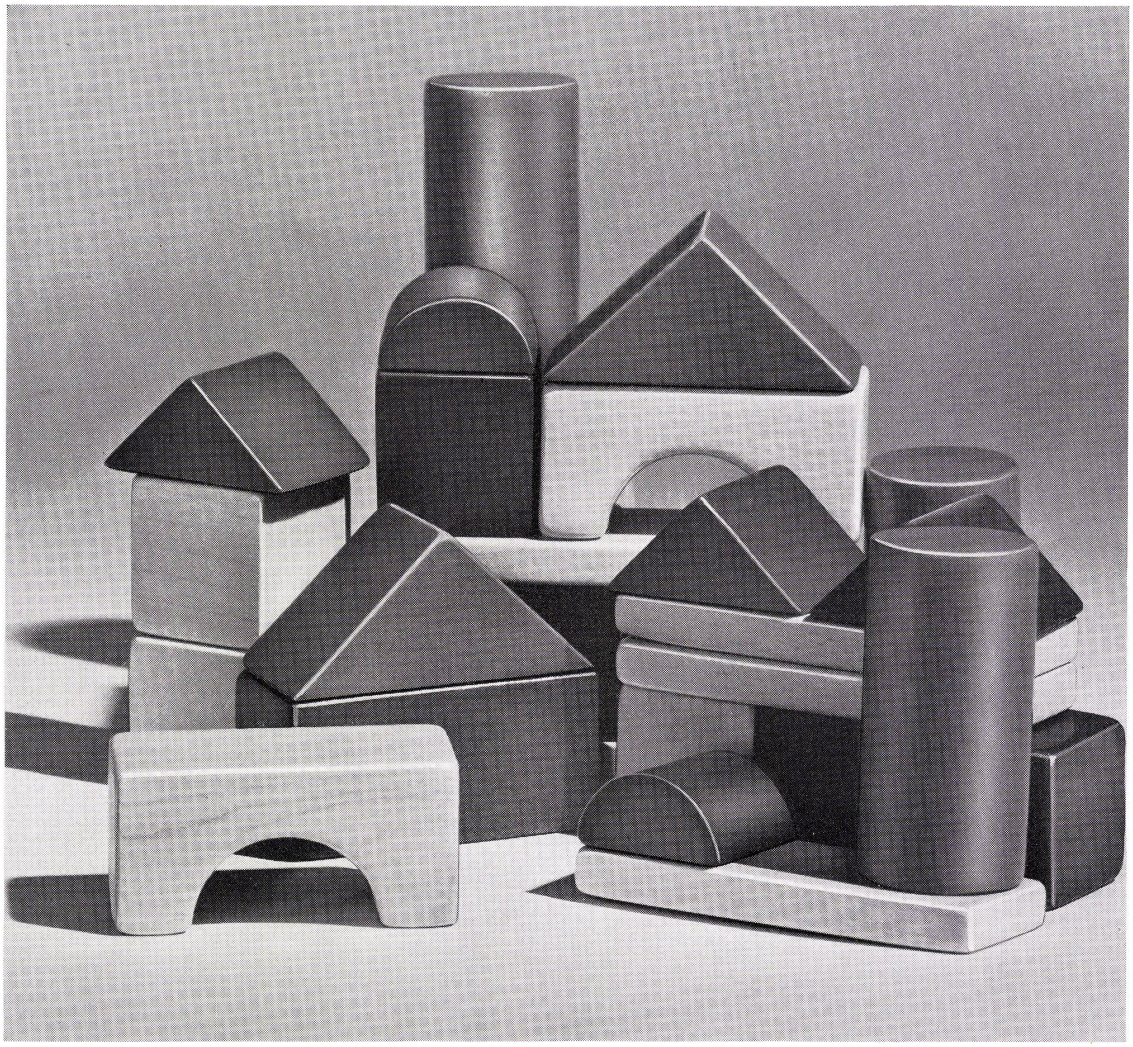
Culligan®

**BEGRIFF FÜR MODERNE WASSERAUFBEREITUNG IN ALLER WELT**

**CULLIGAN INTERNATIONAL, Northbrook, Illinois, U.S.A. Produktionsstätten und Vertretungen überall in der Welt.**
**GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ : ING. W. OERTLI AG, Abteilung Wasseraufbereitung. Zürichstrasse 130, Dübendorf-Zürich - Tel. 051.85.05.11**

**Bahrein :** P.O. Box 86, Manama. **Belgien / Luxemburg :** 151, rue de Stalle, Brüssel 18. **Dänemark :** Vesterbrogade 140, Kopenhagen V. **Deutschland :** Memelstrasse 25/33-41 Duisburg. **Elfenbeinküste :** P.O. Box 343, Abidjan. **England :** 1/7 Fenning Street, London S.E. 1. **Finnland :** Tehtaankatu 13B, Helsinki 14. **Frankreich :** 4, av. du Président Kennedy, 78 - Les Clayes-sous-Bois. **Griechenland :** 10 Karytsi Square, Athen 124. **Holland :** Postbus 4141, Amsterdam. **Iran :** 39 Arfaa Street, Teheran. **Irland :** Kylemore Road, Dublin 10. **Italien :** Via Gandolfi 4, Cadriano di Granarolo Emilia (Bologna). **Jordanien :** P.O. Box 1, Amman. **Kamerun :** B.P.1033, Douala. **Kongo Dem. Rep. :** 1, place du Trône, Brüssel 1 (Belgien). **Kuweit :** P.O. Box 1092, Kuweit. **Libanon :** B.P. 351, Beirut. **Liberia :** P.O. Box 20, Monrovia. **Malta :** 148, rue d'Argens, Msida. **Marokko :** 9-13, bd. Abdellah Ben Yacine, Casablanca. **Nigeria :** P.O. Box 2275, Lagos. **Österreich :** Postf. 59-1201 Wien. **Portugal :** Rua Artilharia UM, 104-A, Lissabon. **Qatar :** P.O. Box 919, Doha. **Saudi-Arabien :** P.O. Box 294, Riyad. **Senegal :** B.P. 2743, Dakar. **Sierra Leone :** P.O. Box 57, Freetown. **Südafrika :** P.O. Box 10.190, Johannesburg. **Spanien :** Travesera de Gracia 220, Barcelona 12. **Schweden :** Box 20.100 - S 10460 Stockholm -20. **Syrien :** rue Izzat Eljoundi, Homs. **Togo :** B.P. 715, Lomé. **Tunesien :** 28, rue du Pont, Lausanne (Schweiz). **Türkei :** Yemeniciler Cad. nº 42, Karakoy-Istanbul. **Zypern :** P.O. Box 2188, Nicosia.

# Leistungs-Kondensatoren — nach dem Baukastensystem — reduzieren Ihre Betriebsunkosten





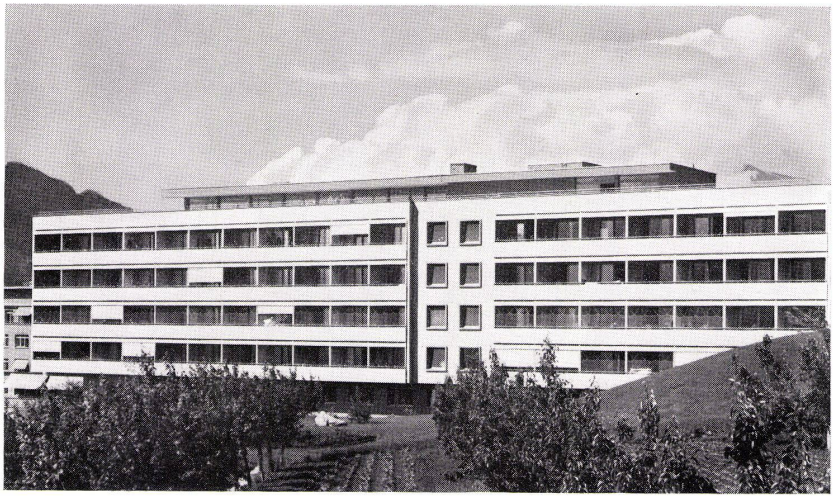
1. Vorteil
Sie sparen Energiekosten!
XAMAX-Kondensatoren-Batterien gestatten es Ihnen, die bisher vom Elektrizitätswerk gelieferte und verrechnete Energie selbst zu erzeugen!
Auf diese Weise amortisieren sich solche Anlagen schon innerhalb weniger Jahre!
XAMAX-Leistungs-Kondensatoren arbeiten vollkommen wartungs- und unterhaltsfrei. Während Jahrzehnten!
2. Vorteil
XAMAX-Leistungskondensatoren ermöglichen eine raumsparende Unterbringung!
Die nach dem Baukastensystem konstruierten Anlagen für Blindleistungen bis 400 kVar passen sich ganz den Platzverhältnissen Ihres Betriebes an.
Je nach Leistungsbedarf können die einzelnen «Bausteine» mühelos aneinandergereiht und elektrisch zusammengeschaltet werden!
Unsere Abteilung Kondensatorenbau fabriziert komplette, automatische Kompensationsanlagen in jeder gewünschten Grösse!
Verlangen Sie unsere 32seitige Dokumentation «Wirkleistung — Scheinleistung».

**xamax**

XAMAX AG, 8050 Zürich, Birchstr. 210

Schmelzwerk Spoerry AG
8890 Flums
Telephon (085) 3 11 48

# Kantonsspital Chur



Zur Isolation im Neubau des Kantonsspitals Chur haben wir den Architekten, Herrn Dr. Hartmann und Herrn Naber vom Architekturbüro Hartmann & Co. in Chur einige Fragen unterbreitet. Diese haben uns die beiden Herren wie folgt beantwortet:

1. Frage: Im Mauerwerk des Kantonsspitals Chur haben Sie als Isolation Bauisolierplatten aus Flumser Steinwolle vorgeschrieben. Was waren Ihre Gründe dafür?

Antwort: Isolationen aus Flumser Steinwolle sind nicht neu. Sie haben sich seit Jahren bestens bewährt. Die verwendete Bauisolierplatte entspricht auch vollumfänglich den im Prospektmaterial angegebenen Daten und Eigenschaften. Zudem sind Flumser Steinwolle-Produkte, hergestellt in Ihrer seriösen Schweizer Firma, zuverlässig und preisgünstig.

2. Frage: Welche Eigenschaften sind für Sie bei einem Isoliermaterial massgebend?

Antwort: Beim Konstruktionsaufbau der von uns ausgeführten Bauten gelten in bezug auf die Isolierprodukte für uns folgende Punkte als hinweisend: Erstens muss das Material anorganisch, unverrottbar und feuchtigkeitsunempfindlich sein, zweitens muss es atmen und drittens eine hohe Hitzebeständigkeit aufweisen.

3. Frage: Was betrachten Sie bei der Verarbeitung von Isolationen als sehr wichtig?

Antwort: Die elastische Faserstruktur der Isolierplatte ist in der Baustellenverarbeitung von hoher Bedeutung. Diese Struktur ermöglicht eine absolut dichte Verfilzung der Stösse und damit eine kompakte, fugenlose Isolierdämmschicht. Ferner ist die Wirkung der dauerelastischen Faser auch bei der Trittschalldämmung von grosser Wichtigkeit.

4. Frage: Das Kantonsspital Chur wurde als Betonbau konzipiert. Warum fiel Ihre Wahl hier nicht auf eine Isolation mit Dampfsperre?

Antwort: Dampfsperrschichten in Räumen mit Wechselklima bis 80% relativer Luftfeuchtigkeit sind bei genügender Innenschalenstärke, d. h. bei ausreichender Speicherfähigkeit nicht notwendig. Sie bringen nur neue Gefahren und Kosten mit sich, ohne dass die Kondensation vollständig vermieden werden kann.

5. Frage: Hat sich Flumser Steinwolle nach Ihrer Meinung auch im Neubau des Kantonsspitals Chur bewährt?

Antwort: Die Flumser Steinwolle hat alle unsere, an die Isolation gestellten Anforderungen erfüllt. Schon seit Jahren verwenden wir mit bestem Erfolg Isolierprodukte aus Flumser Steinwolle.

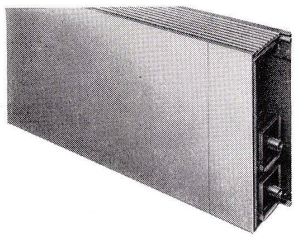
Wir danken Ihnen, Herr Dr. Hartmann und Herr Naber, für dieses aufschlussreiche Gespräch.

FLUMSER
STEIN
WOLLE

# Führend in Leistung und Qualität...

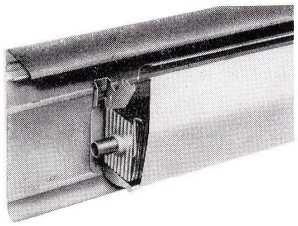
sind die Produkte der englischen Firma Copperad Ltd., deren Vertretung wir für die Schweiz übernommen haben.

**Copperad**
**Classic Sill-Line**



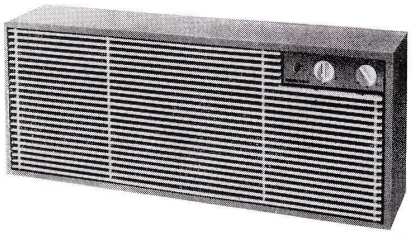
Systemkonvektor von bestechender Eleganz für Geschäftshäuser, Restaurants, Hotels, Schulen, Wohnungen usw. Wo die architektonische Gesamtkonzeption eines Gebäudes durch Einbau einer konventionellen Heizungsanlage gestört würde, wird der Copperad System-Konvektor die beste Lösung des Problems bieten.

**Copperad**
**Wallstrip**



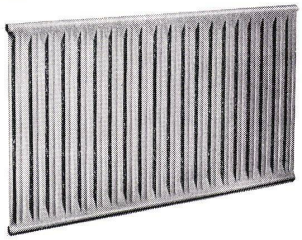
Diese Fussleistenkonvektoren für Büros, Wohnbauten, Schulen usw. bieten angenehm gleichmässige Raumerwärmung bei gleichzeitiger beachtlicher Brennstoffersparnis (bis zu 15%). Äusserst platzsparend und unauffällig. Preisgünstig durch einfache Installation in Alt- wie Neubauten.

**Copperad**
**Minivektor**



Der Copperad-Minivektor, ein kleiner Ventilator-Konvektor, kann auf einfache Art an oder in jeder Wand horizontal oder vertikal montiert werden. Das Heizelement wird an die Zentralheizung angeschlossen. Auf Wunsch wird das Gerät mit einer zusätzlichen Elektro-Heizung geliefert.

**Copperad**
**Heizwände**



Die neue schmale «Corinthian»-Heizwand von Copperad hat den zusätzlichen Vorteil von unsichtbaren Befestigungshalterungen und ist in 12 Standardlängen von 0,4 m bis 3 m erhältlich. In vier Höhen, zwölf Längen sowie Einfach- und Doppelausführung erhältlich.

ORION

**Orion Werke AG Zürich**
Apparate für Luft-, Wärme- und Kältetechnik

Hardturmstrasse 185
Telefon 051/42 16 00
Telex 54 889 8005 Zürich
Bureaux à Vevey:
Téléphone 021/51 37 47
58, Av. Général Guisan

# Storen-Motorisierung

Die elektrisch gesteuerte Motorisierung von sämtlichen SCHENKER-Storenarten bringt vor allem im Spitalbau viele Vorteile:
Entlastung des Personals
Individueller Komfort
Reduktion der Störgeräusche
Schonung der Storenanlagen
Bessere Ausnützung der Klimaanlagen (keine Kältebrücken mehr bei Kurbeldurchbrüchen)
Keine Spitzarbeiten mehr
Seitliche Nischen für Kurbelgetriebe fallen weg
Motor ist im üblichen Kasten eingebaut
Pakethöhen bleiben unverändert

# Hier bedient der Patient die SCHENKER-Storen...



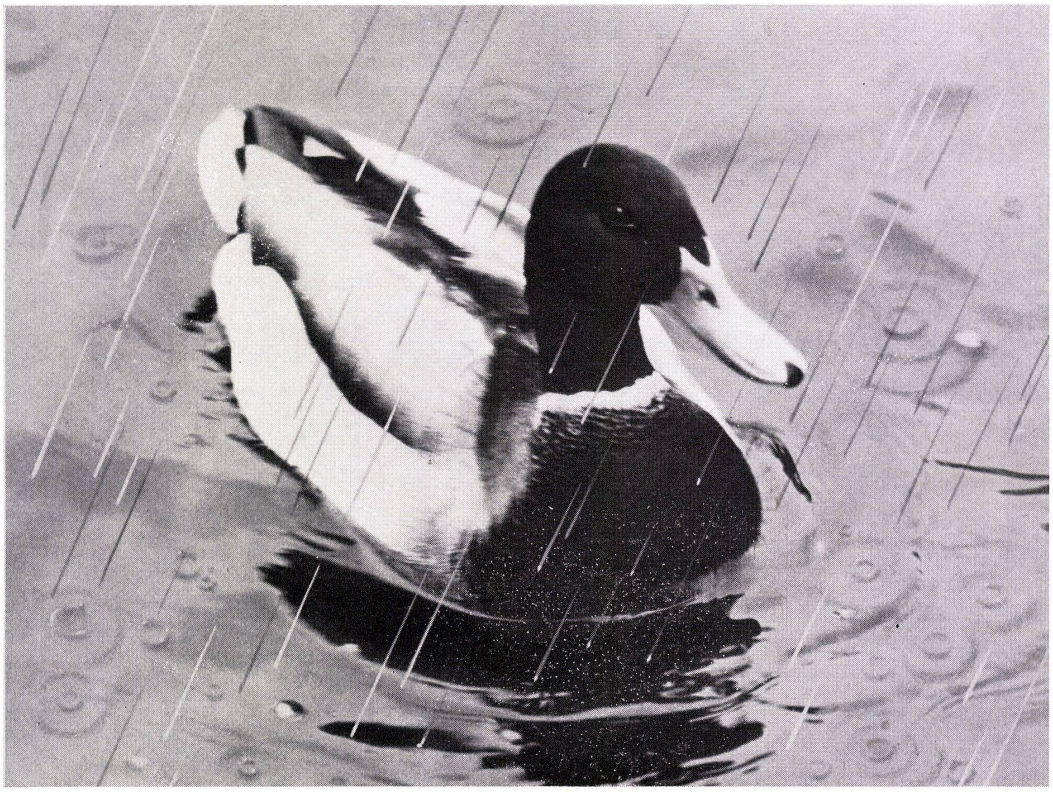
Emil Schenker AG 5012 Schönenwerd
Telefon 064 41 26 52

Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Solothurn, Winterthur und Zürich

Benutzen Sie bitte die fachmännische, unverbindliche SCHENKER-Beratung.

Schenker Storen

# Der Ententest beweist es Ihnen...



**...Roofmate* FR**

**isoliert Dächer dauerhaft.**

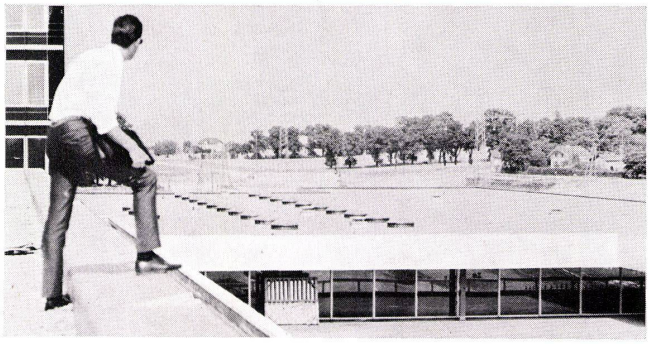
**Denn es nimmt kein Wasser auf.**

# Grosser Trend in Europa zu Roofmate FR - Dachisolation

Bereits Tausende von Architekten und Bauherren verwenden Roofmate* FR als Dachisolation. Kein Wunder: Roofmate isoliert wirklich **dauerhaft.** Wieso? In einem speziellen Extrusionsverfahren entsteht ein Kunststoff-Hartschaum mit vollkommen geschlossenen Zellen und einer hochverdichteten Oberfläche. Das bedeutet: Roofmate ist absolut unempfindlich gegen Wasser von oben und Wasserdampf von unten. Und es bleibt sein Leben lang massstabil. Es ist unempfindlich gegen normalen Arbeitsbetrieb auf dem Dach während und nach der Verlegung. Dabei ist es ganz einfach zu verarbeiten. Sie sehen: Roofmate senkt Arbeits- und Baukosten. Drastisch. Machen Sie darum den Ententest mit der Roofmate-Ente. Dann wissen Sie alles über Roofmate. Sie brauchen uns nur den Coupon zu schicken.



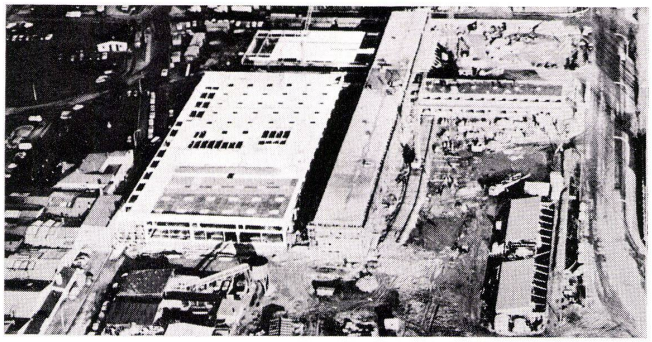
**Schweiz – Bergstation Corviglia** 2500 m.ü.M. Rauhes Klima: Roofmate wurde zur Dachisolation in der Bergstation Corviglia verwendet. Hier war wesentlich, dass Material verwendet wurde, das den schlimmsten Wetterverhältnissen widersteht.



**Schweiz – Flughafen Genf** Verhinderung von Wärmedehnung: 10 000 m² Roofmate wurden im neuen Flughafengebäude Genf verlegt, weil es die bei Wärmedehnung auftretenden Spannungen in der Dachterrasse verhindert.



**Frankreich – Olympisches Dorf Grenoble** Bessere Raumklima-Gestaltung: Roofmate fand im Olympischen Dorf in Grenoble ausgedehnte Verwendung, weil es die Aufrechterhaltung eines angenehmen Raumklimas in den Wohnquartieren erleichterte. Diese Anforderung wird bei industriellen, kommerziellen und Wohnbau-Projekten immer wichtiger. Roofmate – ein Produkt höchster Qualität – bietet Gewähr, dass diese hohen Anforderungen während der ganzen Lebensdauer des Gebäudes erfüllt bleiben.



**Deutschland – Flughafen Hamburg, Luftfrachtgebäude** Verhütung von Beschädigungen durch Dacharbeiten: 10 000 m² Roofmate wurden beim Bau des Luftfrachtgebäudes des Flughafens Hamburg verwendet. Roofmate wurde besonders deshalb gewählt, weil es gegen die Feuchtigkeitseinwirkung, wie sie bei umfangreichen Dachbauarbeiten entsteht, unempfindlich ist.

## Dow heute in Europa

Dow ist einer der grössten Chemie-Konzerne der Welt. Mit weit gespanntem Programm: Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Kunststoffen, Chemikalien, Metallen, Bio-Produkten, Verpackungsmaterial und Verbrauchsgütern in allen Teilen der Welt. Dow verkauft in Europa. Und Dow **produziert in Europa.**

DOW*

**Warenzeichen – The Dow Chemical Company*

## Roofmate FR
### dauerhafte Dachisolation

Verkauf für die Schweiz:

**Schneider + Co. AG, Scheideggstrasse 2**
**8401 Winterthur Tel. (052) 29 13 21**

## Noch heute: den Ententest

Senden Sie uns diesen Coupon, und wir schicken Ihnen die Roofmate-Ente. Legen Sie sie ins Wasser – 5 Minuten oder 5 Wochen – und sehen Sie, wie sie trocken bleibt. Durch und durch.

An:
Dow Chemical Europe S.A.,
Lavaterstrasse 93, 8027 Zürich.

Ich möchte den Ententest machen.
Bitte senden Sie mir die Roofmate-Ente. BW

Name _____

Berufsstellung/Firma _____

Strasse _____ Ort _____



## Ausgereifte, bewährte Produkte — und immer wieder Neues bringt ZENT

**diesmal die FRENGAIR Komfortklima-Anlage**

BRINGT IMMER ZENT WIEDER NEUES

Die zunehmende Luftverschmutzung in den immer grösser werdenden Ortschaften zwingt dazu, Büro- und Verwaltungsgebäude, Hotels und Restaurants, Spitäler und grosse Ladengeschäfte zu klimatisieren, d. h. mit frischer sauberer Luft zu versehen, wobei die Räume im Winter trotzdem warm, im Sommer angenehm kühl sein sollen.

Die Luft ist aber ein denkbar schlechter, vor allem sehr teurer Wärme- bzw. Kälteträger. Zudem ist der Luftzug, ob warm oder kalt, unangenehm und ungesund.

Das FRENGAIR System bringt nun die ideale Klima-Anlage. Die überaus leicht und rasch regulierbare ZENT FRENGER Decke heizt oder kühlt. Die frische, saubere Luft wird mit konstanter Temperatur von +16° C zugfrei durch die Spalten zwischen den Platten eingeblasen.

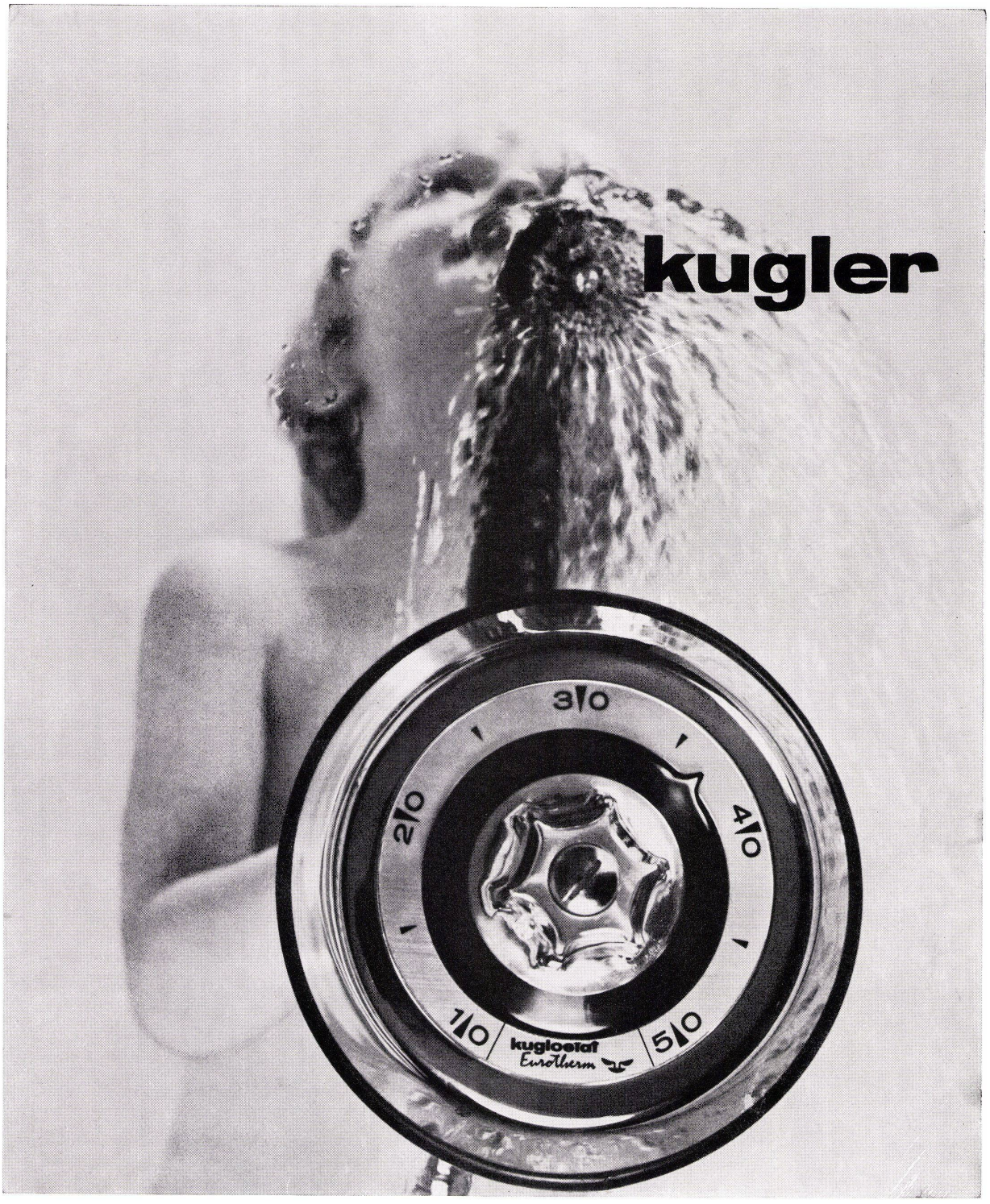
Das FRENGAIR System ist besonders wirtschaftlich, weil eine kleinere Luftmenge erwärmt oder gekühlt und getrocknet werden muss, weil es deshalb kleinere Klimageräte und kleinere Luftkanäle benötigt und weil die rasche Regulierung der ZENT FRENGER Decke eine gute Anpassung des Wärme- oder Kältebedarfs an die Raumbedürfnisse ermöglicht.

Die FRENGAIR Anlage bietet ein wirklich komfortables Klima zu günstigem Preis.

Haben Sie in nächster Zeit ein Projekt zu bearbeiten, für das sich die FRENGAIR Komfortklima-Anlage eignen würde? Wir senden Ihnen gerne ausführliche Unterlagen.

ZENT AG BERN, 3072 OSTERMUNDIGEN
Tel. 031/511411
Niederlassungen in Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich und Skandinavien

Besuchen Sie uns an der Muba 1969, Halle 23, Stand Nr. 551




kuglostat Eurotherm

Thermo-Mischventil Nr. 3941 1/2" und 3/4" für Unterputz-Montage, mit dem leicht auswechselbaren Steuerelement. Neu geformte Rosette mit gut zu betätigendem Einstellgriff und neuer, neutraler und diskreter Skala.

Metallgiesserei + Armaturenfabrik AG. Genf & Zürich **kugler**

6x6 9q9

# Kilcher




**Flachdächer und freie Dachformen:**

## Kilcher-Dachbeläge

**Rissfreie Bauten:**

## Kilcher-Deformations- und Gleitlager

In- und ausländische Patente

**F. Kilcher Bauisolationen AG 4565 Recherswil Telephon 065 45645**